

## ECHO MUZYCZNE

Wychodzi z początkiem  
każdego miesiąca

Prenumerata roczna

\$2.00

Pojedynczy numer 25c

Ceny ogłoszeń według umowy

Wszelkie korespondencje  
oraz prenumeratę nad-  
syłać na adres poniżej  
podany.

# ECHO MUZYCZNE

Miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej  
Oraz zespołom muzycznym i teatralnym

DODATEK MUZYCZNY I TEATRALNY W KAŻDYM NUMERZE

## THE MUSICAL ECHO

Issued during the early  
part of every month

Subscription per year

\$2.00

Single copy 25c

Advertising rates on application

All communications  
should be sent to the  
address given below.

ECHO MUZYCZNE—"THE MUSICAL ECHO" 1505 Tel. Pl., CHICAGO, ILL. U. S. A.

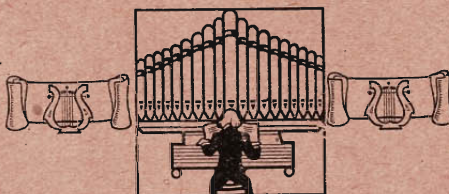
Rok X

Lipiec—(193?)—July

Number 7



Franciszek Pawłowski Sr.



## Śpiewnik Kościelny "CHWALMY PANA"



A. Karczyński

## Autorzy Tego Dzieła.



Krytyka pism wyraża się o tym dziele jak naj-  
pochlebniej. W tym numerze Echa Muzycznego  
pomieściliśmy ocenę p. Aleksandra Karczyńskiego,  
a o przeczytanie takowej prosimy.



EUG. WALKIEWICZ.





## "The Musical Echo" (Miesięcznik)

### Do Miłośników Śpiewu i Muzyki Polskiej

Echo Muzyczne jest jedynym polskim pismem muzycznym w Ameryce, które stale i regularnie wychodzi, począwszy od 1go stycznia 1924 r., a którego zadaniem jest — pielegnowanie śpiewu i muzyki ojczystej.

Echo Muzyczne, jako pismo samodzielne, które nie jest naszym urzędowym lub półurzędowym organem, utrzymuje się o własnych siłach, opartych na abonamencie czytelników i nie jest wydawane dla zysku, zaś wszelką nadwyżkę wkładamy w pismo, powiększając takowe i ulepszymy w doborze treści i t. p.

Echo Muzyczne napewno będzie zaabonowane przez sz. p., bo tem samem przyczyni się w powstrzymaniu zaniku pieśni i muzyki polskiej, oraz mowy ojczystej tu na wychodźstwie.

Echo Muzyczne rocznie kosztuje \$2.00 za 12cie numerów w których prócz doborowej treści, ponadto pomieszczono są działy: a) techniczny o śpiewie i muzyce, b) dodatki muzyczne, c) dodatki teatralne. Wartość samych dodatków wynosi sumę około \$6.00.

Pozamiejscowi proszeni są włożyć do listu sumę \$2.00 i przysłać takowe w załączonej kopercie, miejscowi zaś niechaj odwiedzą naszą redakcję, lub zatelefonują Armitage 2156, pod jakim adresem mamy "Echo Muzyczne" wysłać.

### ROCZNIKI ECHA MUZYCZNEGO są do nabycia

|                                           |        |
|-------------------------------------------|--------|
| Numer Wstępny z nutami.....               | \$0.25 |
| Rocznik 1924 (bez nut).....               | 1.10   |
| Rocznik 1925 z nutami.....                | 2.25   |
| Rocznik 1926 z nutami.....                | 2.25   |
| Rocznik 1927 z nutami.....                | 2.25   |
| Rocznik 1928 z nutami.....                | 2.25   |
| Rocznik 1929 z nutami.....                | 2.25   |
| Rocznik 1930 z nutami.....                | 2.25   |
| Rocznik 1931 z nutami w prenumeracie..... | 2.00   |

UWAGA: Roczniki 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929 i 1930 są wyczerpani; zamawiać zaraz.

Adres Redakcji:

ECHO MUZYCZNE — THE MUSICAL ECHO  
1505 Tell Place Chicago, Ill., U. S. A.

## Drukarnia: "Echo Muzyczne"

przyjmuje zamówienia

### Na Wszelkie Roboty Drukarskie

Naszą specjalnością zamówienia pozamiejscowe; prosimy przysłać wzory. Przesyłkę opłacamy sami.

Drukujemy i dostarczamy:

Wizytówki, Nagłówki listowe, Koperty z nagłówkiem, Bilety balowe, Rozstrutki, Rachunki z nagłówkiem, Afisze duże, Zapytania na wszelkie inne druki, jak Konstytucje, Nuty, Pocztówki, Druki w kolorach i t. d. odpowiadamy zaraz, łącznie z cenami co do zamówionych druków.

Prosimy zgłaszać się do:

DRUKARNIA "ECHA MUZYCZNEGO"  
1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILL.

ECHO MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

## THE MUSICAL ECHO — "ECHO MUZYCZNE"

Issued during the early part of every month  
Subscription per year \$2.00 Single copy 25c

Published by  
B. J. ZALEWSKI  
1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILLINOIS

### PROSPEKT ECHA MUZYCZNEGO

ECHO MUZYCZNE będzie wychodzić co miesiąc, o kilku-nastu stronicach na dobrym papierze w kolorowej okładce.

ECHO MUZYCZNE nie będzie naszym urzędowym lub półurzędowym organem i tym samym, — pismem niezależnym od nikogo.

ECHO MUZYCZNE udzieli swych szpalt każdemu, o ile korespondencje zgadzać się będą z kierunkiem pisma naszego.

ECHO MUZYCZNE będzie gorliwym propagatorem zaprowadzenia po chórach amatorskich elementarnych zasad muzycznych, jako też czytanie nut głosem.

ECHO MUZYCZNE nie bierze odpowiedzialności za artykuły "nadesłane" i o ile w nagłówku znajdzie się wyrażenie "nadesłane", co oznacza to samo, że pismo nasze powzięwa w prawdziwość treści, lecz zamieszcza takowe z obowiązku neutralnego, lecz odpowiedzialność bierze na siebie ten, kto będzie podpisywał pod artykułem.

ECHO MUZYCZNE usilnie propagować będzie, aby w szkołach polskich zaprowadzonym był jednolity system nauczania dzieci śpiewu, oraz uczenia pierwszych zasad muzycznych i czytania nut głosem.

### DZIAŁ OGŁOSZENIOWY

Pod rozważę przedsiębiorcom, Kupcom, wogóle wszystkim, którzy mają cośkolwiek na sprzedaż, a nawet gdyby ktoś chciał coś zakupić.

System amerykański w handlu polega li tylko na ogłaszaniu się w pismach, dlatego zbytnie byłoby rozwodzić się o tej sprawie za szeroko, lub wzmawiać w kogoś, żeby się ogłaszał, gdyż ta sprawa jest ogólnie w handlu zaświadczana, że kto chce interes zrobić, ZMUSZONYM JEST OGŁASZAC SIĘ.

Klientela nasza składa się przeważnie z osób zamożnych, często robiących zakupna nieomal w każdej gałęzi interesu, dlatego też kupcy i przemysłowcy powinni swój towar stale ogłaszać w "ECHO MUZYCZNE", a napewno nie pożałują tego, bo rezultat z ogłoszeń powinien być zadawalniający.

Nasze kolumny ogłoszeniowe są szerokie 3 1/4 cala, czyli jedno-calowe ogłoszenie mieści w sobie 3 1/4 kwadratowych cali, pomieszczyć można prawie dwa razy tyle treści, jak w podobnym ogłoszeniu w innych pismach, w których kolumny są węższe. Szpalty naszych ogłoszeń będą tej samej szerokości, jak w niniejszym cyrkularzu.

Jeżeli przez ogłaszanie się można zarobić net \$100.00, lub \$50.00, a choćby nawet tylko \$25.00, to tę sumę kupiec traci jeżeli zaniedba się ogłaszać, dlatego też spodziewamy się, że ogłoszenie swe nadesła nam Pan ZARAZ, aby w następnym numerze w "ECHO MUZYCZNE" było takowe zamieszczonym, bo spóźnienie spowoduje stratę w interesie.

### CENY ZWYKŁYCH OGŁOSZEŃ OD STRONY 9x6 1/2

|                                                                   |  |
|-------------------------------------------------------------------|--|
| Na okładkach zewnątrz jednorazowo: Cała \$100.00, Pół \$50.00.    |  |
| 1/4 \$25.00, 1/2 \$12.50, 1-16 \$6.25, 1-32 \$3.12.               |  |
| Na okładkach wewnątrz jednorazowo: Cała \$75.00, Pół \$37.50.     |  |
| 1/4 \$18.75, 1/2 \$9.38, 1-16 \$4.69, 1-32 \$2.35.                |  |
| Gdzieindziej, nie na okł. jednorazowo: Cała \$50.00, Pół \$25.00. |  |
| 1/4 \$12.50, 1/2 \$6.25, 1-16 \$3.12, 1-32 \$1.56.                |  |

UWAGA: — Kto z góry nadesła gotówkę, udzielimy 10% zniżki.

### OGŁOSZENIA "READING MATTER" PO 25c OD WIERSZA

NOWE KRAKOWIANKI (3384) B. J. Zalewski, na fortepian, wydanie poprawne, oryginalne, czyste i piękny druk, cena tylko 25c. Nadzwyczaj melodyjne krakowiaki.

CHŁOPSKIE KUJAWIANKI (3381) Melodie uchwycił B. J. Zalewski, na fortepian; opracował Eug. Walkiewicz. 25c.

MARSZE I TANCE POLSKIE (2600) B. J. Zalewski. Na same (solo) skrzypce. 21 utworów, 90c.

MARSZE I TANCE POLSKIE (2760) B. J. Zalewski. Na sam (solo) kornet. 27 utworów, 50c.

PIEŚNI DO MSZY ŚWIĘTEJ (2268) Eug. Walkiewicz, Op. 18. "Boże Stwórcu, nasz Panie." Na cztery głosy mieszane, lub na dwa głosy równe, z organami, 50c.

PIEŚNI DO MSZY ŚWIĘTEJ (2269) Eug. Walkiewicz, Op. 17. "Z odgłosem wdzierających pieśni." Na cztery głosy mieszane, lub dwa głosy równe, z organami, 50c.

DWA UTWORY (2565) B. J. Zalewski-Borel Gounod. 1. Wesoła piosenka, "La soiree." 2. Chór żołnierzy, Marsz z opery "Faust" na skrzypce z fortep. 40c.

1229 Gall J. Komplet 70 pieśni (męskie) w opowie 2.50  
1025 Gall J. Komplet 75 pieśni (mieszane) w opowie 3.00

ECHO MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

## Od Redakcji

ECHO MUZYCZNE, które nie jest subwencjonowane przez jakąkolwiek organizację, lecz finansowo oparte li tylko na abonamencie czytelników, nie jest w stanie udzielić kredytu nikomu, dlatego też upraszamy o nadesłanie prenumeraty zgóry, oraz o odnowienie prenumeraty, czy to w czasie roku, lub na rok następny.

Wielką krzywdę czynią ci, którzy zalegają za prenumeratą a nie raczą uiszczyć się z takowej; przecież czytelnikom naszym powinno rozchodzić się o podtrzymanie pieśni polskiej i mowy ojczystej, jeżeli Echo Muz. tę czynność wypełnia. Prosimy o uregulowanie.

Z każdym dniem Echo Muzyczne zdobywa coraz więcej prenumeratorów, ludzi poważnych z zakładów naukowych, a nam najbardziej dodaje otuchy, że chóry jak kościelne tak i narodowe, nadsyłają zamówienia na "Echo" tak, że numer okazowy (z dodatkami) jest na wyczerpaniu i wysyłamy tylko zwykły, bez dodatków.

Wprowadziliśmy trzy nowe działy dla naszej młodzieży, t. j. sztuczki teatralne dla samych dziewcząt i także dla chłopców, oraz monologi; uważamy to za konieczne, by młodzież polską więcej zainteresować na tem polu, bo publiczne występy na scenie dodatnio oddziaływują na umysłach tychże.

Stopniowo wprowadzamy różne ulepszenia, — jak: "Kronikę Chóralną." "Wiadomości z bieżącej chwili" i t. d. Staramy się usunąć analfabetyzm w chórach i zaprowadzenie w tychże wykładowych początkowych zasad śpiewu i muzyki. Jak to już zapoczątkowaliśmy dział elementarny p. t. "Teoretyczno-Praktyczna Szkoła Śpiewu."

Mamy w przygotowaniu dzieło bardzo poważne i niezbędne dla chórów amatorskich. Uniwersalny Samouczek początkowych zasad muzyki i śpiewu zbiorowego, które zrobi ogromny przewrót w naszych chórach, bo po kilku nawet lekcjach z Uniwersalnego Samouczka, śpiewak lub śpiewaczka, a nawet dziecko małe ze szkoły parafialnej, pozna nuty, dzielenie i wartość tychże.

Dzieło to już jest do nabycia w redakcji "Echa" w cenie 25c za zeszyt pierwszy, i sprzedajemy takowe po cenie kosztów bez zarobku, a zarazem zamieszczamy takowe będziemy i w piśmie, by tylko podnieść chóry zbiorowe, a przez to samo wykorzystać analfabetyzm, a gdy tego dopniemy, dopiero wprowadzimy inne nowe działy.

Do tak poważnego dzieła "Podniesienia Śpiewu i Muzyki do pewnych wyżyn doskonałości, konieczną jest współpraca wszystkich tych czynników, którzy zrozumieli, że po sztuce piękna, wartość nadęgo narodu jest ceniona i uznawana.

Dlatego też prosimy każdego z naszych abonentów, by w miarę sił i możliwości zdobył nam jak największą liczbę prenumeratorów, a już przez to samo daje podwalinę pod gmach trwałą i jest niejako fundatorem tak bardzo zamierzanej placówki tu w Stanach Zjednoczonych.

Nie jesteśmy w stanie płacić komisowe, biorąc pod uwagę tak niską cenę. \$2.00 za roczną prenumeratę z dodatkami, które wynoszą około \$6.00, co przy dzisiejszych stosunkach drożyzny, absolutnie "zbogacenie się" jest wykluczone i wierzymy w to, że znalazł się jeszcze tyłu dobrze myślących krzewicieli pieśni i muzyki polskiej, którzy piśmu więcej dopomoga aniżeli za pieniądze.

Cieszy nas to bardzo, że "Echo" pobudza do życia chóry już dawno umiśnione. Jak to odbieramy wiadomości z różnych miast, co nas najbardziej uciechają, że pismo takie nie tylko że jest potrzebne, lecz konieczne być musi, a przytem egzystencja jego jest zaawansowana, jeżeli spełnia należycie swój cel wytknięty, który już w początkach swej działalności przynosi korzyść społeczeństwu.

Warto jest każdemu miłośnikowi śpiewu i muzyki zdobyć choćby jednego abonenta dla "Echa," bo przekona się zaraz, jakie zadowolenie czuć będzie w sobie, dlatego też prosimy to robić zaraz, bo kto zaraz daje — dwa razy daje.

Prosimy przeczytać obok, krytykę o Echu Muzycznym by upewnić się o doniosłości znaczenia pisma naszego, które w zupełności zasługuje na to, by takowe rozpoznano jak najwięcej — z pożytkiem dla całego wychodźstwa.

B. J. Zalewski,

Wydawca i Redaktor.

## ECHO MUZYCZNE WOBEC KRYTYKI PIŚM POLSKICH.

W Polsce, Ameryce i Kanadzie.

Dla braku miejsca recenzje zamieszczamy w streszczeniu:  
Czy "Echo Muzyczne" ma rację bytu? i czy warto takowe zaprenumerować? niechaj posłużą niektóre tylko artykuły z prasy polskiej, które zamieszczamy poniżej.

— WACŁAW LACHMAN.

I Jego list pochwalny o Echu Muzycznym, pisanym w dniu 28go grudnia, 1931 roku, pod adresem: — B. J. Zalewski w Chicago.

"Wielce Szanowny Panie Redaktorze:

Przedewszystkiem dziękuję Sz. Panu za przysyłanie mi Wasze Echo Muzyczne, które z przyjemnością czytamy i dowiadujemy się o Waszych wysiłkach pieśniarskich. Pismo to prowadzone bardzo starannie, zastosoane do potrzeb społeczeństwa polskiego w Ameryce, jest niezawodnie zasługą jego kierownika i redaktora, któremu się należy cześć".

Warszawa, 28 XII. 31.

(podpisano) Wacław Lachman.

SIOSTRA M. BONAWENTURA, Dyrygentka muzyki w Akademii Polskich Sióstr św. Józefa w Stevens Point, Wis., "Zycząc więc z całego serca szan. red. by "Echo Muzyczne" zaszło pod strzechy rodaków, by trafiło na zasłużoną ocenę i stało się zmartwychwstaniem naszej przepięknej polskiej muzyki i pieśni tutaj na obczyźnie. Polecając "Echo Muzyczne" wszystkim tym, którzy miłują Polskę i jej pieśni. — Mam w Bogu nadzieję że powodzenie "Echa" będzie wzrastać i trwać jak najdłużej". Z szacunkiem i życzliwością Siostra M. Bonawentura.

DZIENNIK "NOWINY POLSKIE" W MILWAUKEE WIS., "Słowem, "Echo Muzyczne" powinno się znajdować w domu każdego miłośnika pieśni polskiej, tak narodowej jak kościelnej, w domu każdego organisty i dyrygenta i w bibliotece każdego muzyka. Każdy znajdzie w nim coś interesującego.

PANI STEFANIA D'ORESTE, Dyrygentka chórów śpiewaczych i Szkoły muzycznej w Chicago i w Gary, Ind., "Z zamieszczonych artykułów można sobie wyobrazić pogląd na ogólną działalność i kierunek muzyczny nie tylko tu na Wychodźstwie, ale i w całej Polsce. Za tworzenie tego łącznika należy się panu B. J. Zalewskiemu, redaktorowi i wydawcy "Echa Muzycznego" głębokie uznanie. Z pozdrowieniem Stefania D'Oreste.

KRONIKA MUZYCZNA, Org. Diec. Lubelskiej w Polsce, Rok IV, 2 (8), 1928 za listopad, Chicago-Ameryka. "Redakcji "Echa Muzycznego" jesteśmy bardzo zobowiązani za regularne nadsyłanie pisma. Cieszymy się niezmiernie, że tak dobrze redagowane pismo stoi na straży pieśni polskiej w dalekiej od nas Ameryce. "Szczęść Wam Boże" Rodacy! My ze swej strony przesyłamy nadal swój organ "Kronikę Muzyczną" (Jako od Redakcji).

JEDNOŚĆ POLONIA W BALTIMORE: "W tych dniach otrzymaliśmy z Chicago numer bardzo pożądanego i bardzo cennego pisma pod nazwą "Echo Muzyczne". ... Będzie ono prawdziwym skarbem dla naszych polskich muzyków i śpiewaków ... że znalazło ono szerokie poparcie wśród naszego wychodźstwa. Prenumerata za to cenne pismo \$2.00" i t. d.

GAZETA KATOLICKA W KANADZIE: "Nadesłano nam trzy numery "Echa Muzycznego" przedstawiają się bardzo ciekawie pod względem doboru treści ... tak interesujące dla kół muzycznych i śpiewackich" i t. d.

MUZYK WOJSKOWY W GRUDZIADZU W POLSCE: "Całokształt numeru przedstawia się sympatycznie, cel pisma piękny, zadanie swoje na obczyźnie spełnia w zupełności. Szczęść Boże!"

KS. DR. W. KNEBLEWSKI Z POLSKI: — Słowo o Muzyce. "Nie wolno miład żadnego objawu kultury polskiej na Wychodźstwie, choćby takiej muzyki (dalej wyłączonego brak pisma zawodowych, czytamy) — śpiewacy nie, gdyby ich nieratował wysiłek jednostki. Mam przed sobą kilka numerów "Echa Muzycznego", miejscownika redagowanego przez B. J. Zalewskiego. — W lutymowym numerze "Echa Muzycznego" spotykamy piękny referat prof. A. Karosyńskiego — "Chopin — jako Muzyk". W każdym bądź razie trzeba "Echu Muzycznemu" powiększyć wytrzymałość, że choć w trudnych warunkach wydawniczych nie rzuca posterunku, ale owszem utrzymuje się przy życiu, dla kultury pieśni i muzyki i sceny polskiej na Wychodźstwie.

PIAST W CHICOOPEE: "Witamy z uznaniem pojawienie się "Echa Muzycznego" ... tego pożytecznego pisma fachowego" i t. d.

DZIENNIK POLSKI W DETROIT: "Echo Muzyczne" przedstawia się wspaniale, zarówno ze strony technicznej, jako też i z treści" i t. d.

MONITOR CLEVELANDZKI (DZIENNIK): "W Cleveland posiadamy kilka doskonałych zorganizowanych chórów polskich, obowiązkiem więc śpiewaków jest udzielenie nowemu piśmu muzycznemu jak największego poparcia.

DZIENNIK ZWIĄZKOWY W CHICAGO: "Pismo to polecamy drużynie śpiewaczej do zaabonowania. — Redaktorem i wydawcą jest p. B. J. Zalewski.

DZIENNIK ZJEDNOCZENIA W CHICAGO: "Wydawcą i redaktorem tego pisma jest p. B. J. Zalewski, pionier na tem polu wśród wychodźstwa polsko-amerykańskiego. Należy zaznaczyć, że "Echo Muzyczne" jest jedynym tego rodzaju czasopiśmem polskim w Ameryce i z tem się każdy zgodzi, że potrzebnym." — E. P. Banasik, red.

Za przychylną ocenę serdecznie dziękujemy i w miarę możliwości, staraj się będziemy ulepszać pismo, co będzie salusem od pozyskania jak największej liczby abonentów; zatem — prosimy o rozpowszechnianie "Echa Muzycznego".

B. J. ZALEWSKI, Red. i Wyd.

Czas Odnowić Prenumeratę Echa Muzycznego i Nadesłać \$2.00

Czas Odnowić Prenumeratę Echa Muzycznego i Nadesłać \$2.00



## DZIAŁ SZTUK TEATRALNYCH

Libretta do Oper, Wiersze, Deklamacje  
Monologi, DIALOGI dla Dzieci i Starszych

- A 1 Choinka. Obr. wigil. w 1 akcie, 10 osób żeńskich.....0.15  
A 2 Doskonała Kuchmistrzyni. Krot. w 1 ak. 5 osób żeń. ....0.20  
A 3 Fatalna Kiełbasa. Krot. w 1 ak. 7 osób męskich.....0.10  
A 4 Jasełka. Ob. z dziejów Nar. Chrys. w 1 ak. 30 osób.....0.15  
A 5 Kamyk i Róża. W 1 ak., 3 osoby żeńskie.....0.10  
A 6 Księżycówka. Dram. w 3 ak. 15 osób męs. i żeń.....0.25  
A 7 Narodziny Pieśni. Obr. sc. w 1 ods. 10 osób męs. ....0.10  
A 8 Ostatni Raz. Dialog w 1 ods. 2 osoby żeńskie.....0.10  
A 9 Pierwsza Nagroda Naci. Kom. w 1 ods. 6 dziewcz.....0.10  
A 10 Staruszkowie w załotach. Frasz. sc. w 1 ods. 2 osoby.....0.10  
A 11 Trafili Marek na Marka. Kom. w 2 ods. 10 męskich.....0.20  
A 12 Wszystko w porządku. Fars w 1 ak. 4 męs. 2 żeń.....0.25  
A 13 Złota Marysia. Kom. w 1 akcie, 5 dziewcząt.....0.10  
A 14 Złotko i Biotko. Kom. w 1 ak. 3 męs. i 1 żeń.....0.10  
A 15 Święć się, święć się wieku młody, w 1 ak. 7 żeń. 4 męz. .25  
A 16 Róża z zacc. ogrodu i Czerkony kapturek.....0.10  
A 17 Jaś i Małgosia i Słótko wyleci wróblem.....0.10  
A-18 MAŃSKI T. O. Jak Pobieżeli Pasterze do Betleem.  
Utwór sceniczny w jednej odsłonie, na tle znanych kołęd i  
pastorałek; 7 osób męskich i 4 muzykantów. Nuty (28 nu-  
merów) w formie partytury 25c, wraz ze sztuką 50c, za  
komplet 6-ciu egzemp. i 4-ch kopii nut kwartetu.....2.50  
A 18 Cudowny Doktor, w 1 akcie, 4 m. 2 k., odpowiednie dla szkół  
parafialnych .....0.25

## LIBRETTA DO OPER

- B 100 Opera Chłopi. Libretto w 5 aktach. Jana Sroki.....0.50  
B 101 Opera Judasz. Libretto w 5 aktach. Jana Sroki.....0.50  
B 102 Opera Quo Vadis. Libretto w 5 aktach. Jana Sroki.....0.50

## WIERZESZ, MONOLOGI I DJALOGI

- C 150 Zbiór Sześciu Monologów dla dziewcząt. 1 Nieporząd-  
na, 2 Pomyliła się, 3 U dentysty, 4 Ma się rozumieć,  
5 Chwalińska, 6 Stróżka.....0.15  
C 151 Zbiór Sześciu Monologów dla chłopców. 1 Zapisz się,  
2 Bez urzędu, 3 Nie wstąpię, 4 Wyjątkowy Młodzie-  
niec, 5 Zawodowy wierszokłita, 6 Strach prosi o ko-  
lacje.....0.15  
C 152 Dwa monologi, Dialog i Anegdota. 1 Na koncercie,  
2 Muzykalny (dwie osoby), 3 Niedziela, 4 Z muzycz-  
nych anegdot, 5 Psychologja drugiego flecisty, 6 Tos-  
canini i Verdi.....0.10  
C 153 Cztery Monologi. 1 Na jednej głowie, 2 Maciek Wie-  
cha u doktora, 3 Przed sądem, 4 Zaczynałki.....0.10  
C 154 Wierszyki i Deklamacje z Bajek Kryłowa. 1 Kwartet,  
2 Osiół i słowik, 3 Muzykanci, 4 Kot i słowik, 5  
Szpak, 6 Kukulka i Kogut, 7 Małpa i okulary, 8 Cie-  
kawy, 9 Swinia pod dębem, 10 Osiół z dzwonkiem,  
11 Śpiewaj ludu, 12 Ja śpiewam, 13 Boga natury, 14  
Głód, powietrze, ogień, woda, A. Mickiewicz, 15 Mi-  
czenie, 16 Zgodność, 17 Ja, 18 Wybory, 19 Dzieło,  
20 Przyjaciele, 21 Dzwon i dzwoni, 22 Pchła i Ra-  
bin, 23 Do tych, którzy śpiewać zapominają, 24 Śpiew  
Matki, 25 Owczarek, 26 Maciek, 27 Jaś. Zeszyt I.....0.10  
C 155 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Namysłowszczykom,  
2 Zakrakali Krucy, 3 Do śpiewaków Polskich na ob-  
czyźnie, 4 Dwa sztandary, 5 Kocham wszystko, 6 Oj  
nie pytaj mnie matulu, 7 A było to w piękny maj,  
8 Krzaczek róży, 9 Księżyc i dzieci, 10 Kwiatki, 11  
Rzecz o dzbanie. Jan Sroka. Zeszyt II.....0.10  
C 156 Wiersze Dekl., Myśli i Zdania. 1 Anegdota o Arty-  
stach, 2 Apatja do bemołów, 3 Dziesięć przykazań  
śpiewaczy, 4 Echo Fałszywe, 5 Fatalna pamięć, 6  
Kapela, 7 Kapela Beja, 8 Na egzaminie muzyki, 9  
Pocłunek Rossiniego, 10 "Sąd Midasa", 11 Fantazja  
śpiewaka, 12 Sługa Muzykalna, 13 Zamówienie do  
muzyki, 14 Muzykalny dowódca, 15 Niebezpieczni  
wielbiciele, 16 To i owo, 17 Z pamiętnika młodego  
muzykanta, 18 Wolność w Muzyce, 19 Zjadliwa kry-  
tyka, 20 Myśli i zdania, 21 Humor zjazdowy, 22 Król  
i śpiewaczka, 23 Nieporozumienie, 24 Biały Otello, 25  
Interesujące Artykułki, 26 Śpiewaj ludu, 27 Pieśniarz.  
Zeszyt III.....0.10  
C 157 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Motylki-Lezka, 2  
Walka, 3 Trzy matki, 4 Cierpliwość, 5 Delikatność,  
6 Kwiaty i ludzie, 7 Forteca, 8 Słońce i Księżyc, 9  
Wojna, 10 Wyścigi, 11 Skarbonka, 12 Uwaga, 13 Mo-  
tyłki, 14 Próg Oczysty, 15 Przy organach, 16 Kreu-  
terowska Sonata, 17 Artur Rubinstein, 18 Wandzi  
Nowowiejskiej, 19 Wiejski Grajek, 20 W zaświaty,  
21 Parszyt, 22 Powinnowanie dzieci. Zeszyt IV.....0.10

- C 158 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Matka, 2 Wąż, 3  
Przypowieść wschodnia, 4 Z dobrych rad, 5 Pierwsza  
Brygada, 6 Kujawiak, 7 Kasienka, 8 Polska Krew w  
nasz plynie, 9 Chór Żołnierzy z opery "Faust", 10 Po-  
tęga Pieśni, 11 Osiolatek przebiegający, 12 Na Cmentar-  
zu, 13 Dla ciebie Polsko, 14 Nasz Bohater, 15 Przy-  
kry sen, 16 Księżyc jegomość, 17 Wiosna. Zeszyt V.....0.10  
C 159 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Nasza Pieśń, 2  
Skowronek, 3 Sen żołnierza Polskiego, 4 Ludzka do-  
ła, 5 Brzozy, oryginalnie napisane przez J. Sroka.  
Zeszyt VI.....0.10  
C 160 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Fajarka, 2 Lato,  
3 Krynabna, 4 Alleluja, 5 Rota, 6 Muzyka, 7 Śpiewaj  
bracie, 8 Do Pieśni, 9 Koncert, 10 Dumnka o Wandzie,  
11 Kapien Patryota. J. Sroka. Zeszyt VII.....0.10  
C 161 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Czeligodnemu ks. J.  
Chylińskiemu, 2 Święto Umarłych, 3 Credo, 4 Paster-  
ka w Polsce, 5 W jesieni, 6 Muzyka Polna. J. Sroka.  
Zeszyt VIII.....0.10  
C 162 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Polska Bandera,  
2 Zima, 3 Cześć Pieśni, 4 Urodziny Górników, 5 Chrzci-  
ny, 6 Pieśń Górnicza, 7 Dzieciństwo, 8 Do Muzyki,  
9 Przygrywka, 10 Załoty, 11 Mężowie mówią o walcu  
zł. J. Sroka. Zeszyt IX.....0.10  
C 163 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Rozmowa, 2 Raki,  
3 O Zwyrtale Muzyce, 4 Maj, 5 Cierpiącym. Ze-  
szyt X.....0.10  
C 164 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Pewny środek, (dja-  
log esuradowy: dwie osoby) 2 Przed Monologiem, 3  
Mój nos, 4 Da capó, 5 Symfonia Haydena w Karlsba-  
dzie. Zeszyt XI.....0.10  
C 165 Wiersze, Dekl., Monologi. 1 Niema co wiożyć na sie-  
bie (dwie osoby), 2 Hrabskie dziecko, 3 Ach Rozu-  
mnie, 4 Niepocieszony Wojtek. Zeszyt XII.....0.10  
C 166 Wiersze, Dekl., Monologi. 1 Nie mogę deklamować, 2  
Smutek, tęskno, 3 Straszny sen, 4 Poeta, 5 Chrystus  
król, 6 Królestwo Chrystusa, 7 Zmartwychwstanie,  
8 Wschodzenie kawalera. J. Sroka. Zeszyt XIII.....0.10  
C 167 Zbiór wierszyków i deklamacji. 1 Załoty, 2 Po zgonie  
Marszałka Rosza, 3 Powrót Halerczyków, 4 Jenerał  
Józef Haller, 5 W 80-tą rocznicę śmierci Szopena, 6 Bo-  
ze Ciało, 7 Pozegnanie, 8 Niesmiertelna, Cierpiącym,  
9 Kolysanka, 10 Uroda życia, 11 Swinia i człowiek, 12 Wro-  
na, Słowik i Orzeł, 13 Kantata ku czci K. Pułaskiego,  
14 Kantata ku czci Tadeusza Kościuszki, 15 Rozmowa,  
16 Michałowi Prawdzicowi, 17 Bławatek, 18 In Memoriam  
s. p. Walerji Wiedera, 19 Gdańsk, 20 Dzieciństwo,  
21 In Memoriam s. p. Helenie Wiedera, 22 In Memoriam  
Mikołajowi Kopernikowi, 23 Kapela, 24 Ostatnie moje  
słowa, 25 Złote myśli A. Asnyka różnych autorów.  
Zeszyt XIV.....0.20  
C 168 Zbiór Wierszyków i Deklamacji. 1 Na nowy rok, 2 Na Trzech  
Kroli, 3 Kołoda, 4 Bog się rodzi, 5 Marsz Kupiectwa Pol-  
skiego, 6 Naszemu Królewiczowi Pieśni, Janowi Kiepurze,  
7 Nowa Szkoła Związkowa, 8 Wycieczka Z. N. P. do Pol-  
ski, 9 Cześć Związkowi, Cześć! 10 Na Jasnym Brzegu,  
11. S. p. Józefowi Siliwskiemu. Zeszyt XV.....0.25  
C 169 Zbiór Wierszyków i Deklamacji. 1 Poranek Wiosenny,  
2 Orka, 3 Na Weselu, 4 Mazurek, 5 Akord Praw. 6 Imieni-  
ny, 7 Kapela, 8 W noc Wigilijną, 9 Uprzejmość Japońska,  
10 Złote myśli i zdania Adama Asnyka. Zeszyt XVI.....0.25  
C 170 Cztery Deklamacje, Anegdota, Opowiadania, Rozmaitości.  
1 Przy Kabale, 2 Zona na racje, 3 W poczekalni u denty-  
sty, 4 Wspomnienia kłowej wdowy, 5 Anegdota, 6 O śla-  
wych Muzykach i Pisarzach, 7 Rozmaitości, 8 Zwierzęta i  
Muzyka. Zeszyt XVII.....0.25  
C 171 Monolog. Kanarki, Odpowiedni dla dorosłej panienki; zda-  
nienie prawdziwe i na czasie. Zeszyt XVIII.....0.25

## NOWE DZIELA

10. Kazuro S. Co to jest solfeggio i co o niem każdy uczący  
się muzyki wiedzieć powinien .....0.25  
20. Roguski. Słowniczek znakomitych muzyków .....0.50  
A 19 Napad Bandytów, w 1 akcie, 4 m., odpowiednie na zakończe-  
nie roku szkolnego .....0.25  
A 21. Wiec Córki. Dialog odpowiedni dla szkół w 1 odsłonie,  
dwie panienki lat 13 i 15 .....0.25  
A 20. Cudowne Dziecko w 1 akcie, z węgierskiego, dla starszej  
młodzieży, 8 męskich i 1 żeńska .....0.25  
A 22. Cudowny Doktor. Komedycja w 1 odsłonie dla młodzieży  
szkolnej, 4 męskie i 2 żeńskie .....0.25  
C 172. Trzy Monologi i Złote Myśli, 1 Jak Cię Kocham, 2 Fedko  
w Kłopotach, 3 Szymon Orator .....0.25  
UWAGA: Dzieła powyżej zamieszczone 95% są dla dzieci  
i starszych, najodpowiedniejsze dla szkół parafialnych w A-  
meryce.  
Zamawiając coś z tego działu, wystarczy podać litery A.  
B, lub C wraz z numerem obok i cenę po prawej stronie  
wypisywanie nazw, jest całkiem zbędne.  
WYD. MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

## PROSIMY PRZECZYTAĆ

Najważniejsze dzieła w obecnym u-  
stroju muszą upaść, o ile zabraknie kapitału,  
dlatego czytelników prosimy o uregulowanie  
rachunków za prenumeratę Echa Muzycznego,  
by takowe doprowadzić do swego zna-  
czenia: prosimy to zrobić zaraz.

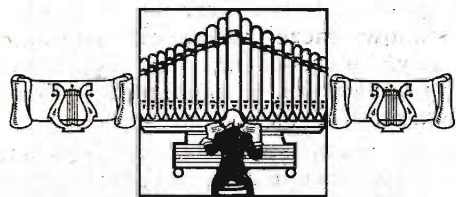
Redakcja.



## PROSIMY PRZECZYTAĆ

Jedynе pismo które stoi na straży śpie-  
wu i muzyki polskiej a tym samem i mowy  
ojczystej, jest Echo Muzyczne, najkosztow-  
niejsze ze wszystkich pism, a chcąc podtrzy-  
mać takowe, należy zaraz uregulować rachun-  
ki zaległe: prosimy to zrobić niezwłocznie.

Redakcja.



## Śpiewnik Kościelny "CHWALMY PANA"

Uprzejmie donosimy, że dnia 29go kwietnia  
1933 r. dzieło to przeszło na własność Wydaw-  
nictwa Muzycznego i Księgarni B. J. Zalewskie-  
go w Chicago, które zebrał śp. Franciszek Paw-  
łowski, Sr., a zharmonizował na organy Euge-  
niusz Walkiewicz. Prawne dokumenty, jako też  
przeprowadzenia kupna wraz z płytami i "copy-  
right", przeprowadzone zostały przez Mecenasa  
Bogumiła Wościńskiego, z dołączeniem dwu wię-  
cej kompozycji, tj. "Missa in honorem Beatae  
Mariae Virginis de Monte Carmelo", oraz "Twelve  
Partiotic and Folk Songs", które także wydał śp.  
Franciszek Pawłowski, Sr., a obecnie własność  
B. J. Zalewskiego. Cena śpiewnika w mocnej o-  
prawie ze złoczym tytułikiem \$1.00, przy wię-  
kszej liczbie (ponad 10 egzemplarzy) po 75c, zaś  
przy 100 egzemplarzach po 50c. Cena mszy \$1.00  
przy większej liczbie (ponad 10 egz.) 75c, zaś  
przy 100 egz. po 50c. Cena 12tu śpiewów 25c,  
przy 10-ciu egz. po 15c, przy 100 egz. po 10c.

Do nabycia w Wydawnictwie Muz. i Księgarni,  
B. J. Zalewski  
1505 Tell Place Chicago, Ill., U. S. A.

## UWAGA:—

Poniżej podajemy krytyczną ocenę śpiew-  
nika "Chwalmy Pana" z prośbą o przeczytanie,  
a pewni jesteście, że ludzie dobrej woli, a szcze-  
gólnie ci co dbają o prawdziwą kościelną muzy-  
kę, godną świątyni Pańskiej, skorzystają z cen  
zniżonych i nadesłają swe zamówienia.



A. Katerński

## Nowy Śpiewnik Kościelny

(Ocena).

Opuściło co dopiero prasę drukarską i uka-  
zało się na półkach księgarskich nowe pożyteczne  
dziełko którego karta tytułowa brzmi:

"Chwalmy Pana, śpiewnik zawierający pieśni  
kościelne dla użytku młodzieży szkolnej i chó-  
rów kościelnych — zebrał Franciszek Pawłowski,  
Sr., zharmonizował na organ Eugeniusz Walkie-  
wicz. — Nakład i własność Franciszka Pawłow-  
skiego, Sr., 4940 Be'den Ave., Chicago, Illinois.  
— Zastrzega się prawo własności."

Dziełko rozpada się na dwie części, z których  
pierwsza, krótka, bo składająca się z jedenastu  
zaledwie numerów, zawiera najpotrzebniejsze me-  
lodje liturgiczne oraz hymny łacińskie; druga,  
główna, obejmująca sto dziewiętnaście numerów,  
pieśni kościelne polskie, podzielone według roku  
kościelnego i przypadających w jego toku perjo-  
dycznie uroczystości, tudzież innych okoliczności  
na siedemnaście rozdziałów, z dodatkiem w roz-  
dziale osiemnastym jeszcze trzech numerów, mia-  
nowicie pieśni Stowarzyszeń Katolickich, "My  
chcemy Boga," hymnu narodowego "Boże coś  
Polskę" i "Odpowiedzi do Mszy św."

Nich mi z góry wolno będzie zaznaczyć, że  
dziełko o którym mowa, mimo skromnej, oboję-  
tości i mimo niektórych usterek, o które poniżej  
pokrótce potrączę, jest najlepszym śpiewnikiem  
jaki kiedykolwiek wyszedł tu w Ameryce, a po  
wyczerpaniu śpiewnika Ks. Surzyńskiego i ob-



szernego śpiewnika pelplińskiego — jest również niezaprzeczenie najlepszym obecnie istniejącym śpiewnikiem polskim wogóle.

Przedewszystkiem podkreślić należy z szczerem uznaniem, że kart śpiewnika nie zbrukała ani jedna melodia, któraby nie była godna powagi i świętości miejsca, gdzie przeznaczona jest rozbrzmiewać i w zupełności nieodpowiadała wzniosłości celu, któremu powołana jest służyć. Kompilator melodji pod tym względem wykazał smak dobry i znajomość rzeczy, jak na amerykańskie stosunki, niepowszednią; widocznie troska o chwałę Bożą była jedyną jego przy selekcji melodji dyrektywą, czem sprawie rzeczywistą i wielką oddał przysługę.

Nie znalazły tego pomieszczenia w śpiewniku trywjalne nieraz aż do błazeństwa melodie różnych Wyrzewalskich, Odelkiewiczów, Dąbrowskich, "et tutti quanti," które na wzór zieliska, jak szaleje trujący lub oset kolczasty, prawem kaduka wcisnęły się do kwietnika naszych precudnych starych pieśni kościelnych i przez rozprowadzony tu w Ameryce niestety wszechwładnie, prawie że bezwartościowy śpiewnik Siedleckiego, zaśmiecają świątynie Pańskie z ogromnym dla chwały Bożej i prawdziwego zbudowania wiernych uszczerbkiem.

Bo myli się ten, kto sądzi, że tego rodzaju frantówkowe aryjki szkody żadnej nie przynoszą, a owszem mogą działać dodatnio i podnieść nabożeństwo dla tego, "że się ludowi podobają." Mogą się one bezkrytycznym i płytkim umysłem prostaczków spodobać, bo ich bawią; mogą szczególnie do gustu przypaść młodym fanfaronom, dla których najwyższym ideałem muzycznym jest brukowa melodia ostatniego, równie głupiego tekstowo, jak skleconego nędznie w tyglu żydowskiej przemysłowości byznesowej z różnych melodyjek, z prostytucyjną iście bezczelnością, t. zw. "song-hit'u"; ale podnieść duszy do Boga, co przecież obok chwały Bożej jest głównym celem katolickiej pieśni kościelnej, nie mogą. "Nie spłodzi sowa słowika," a "na głogu darmo będziesz szukał gruszki," to pewna; nie może tedy pieśń świeckimi nabita naleciałościami wywołać uczuć i myśli pobożnych, a tem samem wypełnić zadania sobie przeznaczonego. A ile się pod tym względem w naszych kościołach dzieje nadużyć, wykazywać nie trzeba. Wie o tem dobrze każdy, kto ma uszy czułe, umysł nie leniwy i poczucie właściwości nie stepione tyngeltanglem kabaretowym; wie o tem przedewszystkiem ten, co nie powierzczośnie tylko, ale rzeczywiście do serca bierze słowa Chrystusa Pana, że "dom Ojca Mego domem modlitwy jest," że więc z niego nie należy czynić miejsca zabawy ani rekreacji.

To też szczerze uznanie należy się kompilatorowi śpiewnika, że przy wyborze pieśni nie kierował się względami światowej mamony, ale troską o chwałę Bożą i głosem sumienia, starając się oddać "Bogu co Boskiego," a wszelkie pieśni trące świeccyzną pominął zupełnie.

Dobór melodji, to jedno z zalet śpiewnika; druga jego zaleta, to opracowanie głosowe, czyli harmonizacja, dokonana przez Eugenjusza Wal-

kiewicza z Plover, Wis., znanego chlubnie tu w Ameryce i w Europie kompozytora.

Że muzyk tej miary co p. Walkiewicz, musiał wywiązać się z powierzonego sobie zadania doskonale, zapewnić chyba nie trzeba. To też harmonizacja wszędzie wzorowa teoretycznie, stylowa w formie i oryginalna w koncepcji, choć prosta w środkach i niewyszukana, bo obracająca się prawie bez wyjątku w internalach skali djatonicznej i abstraktująca niemal zupełnie od wszelkiej sztucznej alteracji i chromatyki. Pewna przymieszka cierpkości, zdrowej jednak i uzasadnionej prowadzeniem kontrapunktycznym poszczególnych głosów, dodaje brzmieniom hartu i męskości i stanowi raczej zaletę niż usterkę, harmonizacji, gdyż wyciska na niej piętno pożądanej zawsze oryginalności, a zapobiega mdłemu uczuciu trywjalności i oklepania.

Trzecia zaleta śpiewnika to jego starannie, że nie powiem, skrupulatnie wygładzona zewnętrzna szata. Błędów drukarskich czy to w nutach, czy w tekście nie masz bodaj żadnych, a jeżeli są, to tak nikłe, że ich przy zwykłym przeglądaniu śpiewnika dostrzec nie można. Druk (litograficzny) wszędzie bez zarzutu, czysty, czytelny, dla oka przyjemny; format książkowy zgrabny i praktyczny; oprawa piękna i, zdaje się, trwała; jednym słowem, dziełko byłoby wprost idealne, gdyby nie posiadało również pewnych usterek, których z obowiązku recenzyjnego zamilczyć nie wypada.

Usterki są, bo gdzież ich niema? Do największych zaliczam to, że śpiewniczek jest za szczupły. Szczególnie dział pieśni przygodnych, tak często używanych w ciągu roku kościelnego, potraktowany jest po macoszemu. Nie należało stanowczo pominąć w nim pieśni tak znanej, jak "Strasznego Majestatu Panie" oraz przewspaniałych i tekstowo i muzycznie Kochanowskiego klasycznych "Czego chcesz od nas Panie" i "Wszechmocny Panie, wiekuisty Boże" tudzież Karpińskiego "Potężny Boże na ziemi i niebie" (Melodia 1-sza z śpiewnika pelplińskiego).

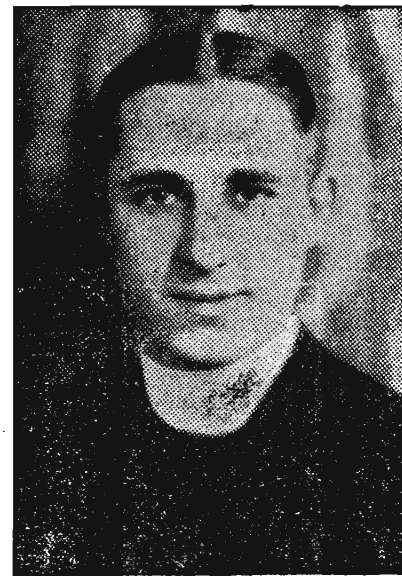
Również dzieł pieśni żałobnych, może najpotrzebniejszy z całego śpiewnika, bo najczęściej w toku roku kościelnego używany, słabą stosunkowo ma reprezentację. (Powinny być znaleźć się w śpiewniku pieśni "Ach Ojcie, pełen litości" i "W łaskowości niepojęty.")

Z działu kolęd śmiało wyeliminowaćby można mniej wartościowy Nr. 38 ("Pastuszkowie ze snu powstałi") a nawet oobyłoby się bez poprzedzających go dwóch numerów: "Wiat dzisiaj" i "Witaj Jezu"; nie należało natomiast zignorować kolęd takich jak "Anieli w niebie śpiewają," "Nużmy wszyscy zaśpiewajmy z weselem," "Ach! ubogi żłobie," a przedewszystkiem prześlizniętej i tekstowo i muzycznie kolędy "Jezu, śliczny kwiecie."

W dziale pieśni postnych będzie się zawsze dawał odczuwać brak pieśni "Zawitaj Ukrzyżowany," a pożądane byłoby również pieśni "Mądrość i chwała wieczna," "Płacz, płacz, kto żyw," "Lament serdeczny," "Wszyscy mieszkańcy" i "O słodki Jezu."

(Dokończenie nastąpi)

Czas Odnowić Prenumeratę Echa Muzycznego i Nadesłać \$2.00



REV. EDWIN V. HOOVER  
Director of the Cathedral Choir of Chicago  
(Holy Name Cathedral)

And his Appraisal of the work entitled, "Missa in Honorem St. Paul, Apostle," (for six mixed voices and organ) composed by Eugene Walkiewicz. This composition comprises 50 pages and is arranged for two sopranos, alto, tenor and two bases. At present it is still in manuscript. Let us hear Rev. Hoover's criticism of this work in his own words:

The mass dedicated to St. Paul the Apostle by Eugene Walkiewicz for mixed choir is one that will appeal to choirs above the average caliber. It will require a good organist in the first place and a fine set of altos to really present this work as it should be done. The range of voices of the tenor and soprano is one that will not tax the ordinary choir. The intervals at first sight will be rather difficult but it proceeds logically and fulfills all requirements of melody. In a word it is entirely a "singable" mass, if one may so use the term. The climaxes are brought out well and if I may say, it is a piece of work that can well be used for solemn occasion where one will require pomp, splendor and heavy climaxes. It would seem to adapt itself very well to an orchestral accompaniment; that is what would be required of the organist to bring out those parts particularly in the finale, with the vigor that the author evidently has intended. All together it is the work of a musician, the work of an organist, the work of an artist.

Sincerely yours,  
(Rev.) Edwin V. Hoover  
Trinity Sunday, 1933.

Czas Odnowić Prenumeratę Echa Muzycznego i Nadesłać \$2.00

WIEL. X. EDWIN V. HOOVER  
Kierownik Chóru Katedralnego w Chicago, Ill.  
(Holy Name Cathedral)

I Jego ocena dzieła p. t. "Msza na cześć św. Pawła, Apostoła", (sześć-głosowa—chór mieszany) z organami, którą napisał Eug. Walkiewicz. Dzieło to obejmuje 50 stron w układzie; dwa sopran, alt, tenor i dwa basy,—dotychczas w rękopisie. Posłuchajmy krytyki X. Hoovera, która w oryginale brzmi jak następuje:

(W tłumaczeniu polskim)

Msza poświęcona św. Pawłowi Apostołowi, napisana przez Eug. Walkiewicza na chór mieszany, jest dziełem poważnym, dla chórów (nie amatorskich) o wyższym poziomie artystycznym. Przedewszystkiem wymaganiem jest dobry organista, oraz doborowe alty, ażeby przedstawić to dzieło należycie. Zakres tenorów i sopranów jest taki, że głosy te ze zwykłych chórów nie odpowiadają swemu zadaniu.

Interwały, na pierwszy rzut oka będą zbyt trudne, ale przeprowadzenia są logiczne, wypełniające wszelkie wymagania melodyjności w poszczególnych głosach. Ogólnie biorąc pod uwagę trudności, pomimo tego msza ta jest "śpiewna", jeżeli się można tak wyrazić.

Napięcia są dobrze przeprowadzone i pozwolę sobie powiedzieć, jest to dzieło, które można wybornie użyć w czasie wielkich uroczystości, które wymagają: świętości, wspaniałości, o ciężkich i szczytnych napięciach. Akompanjament orkiestrowy jest wprost niezbędnym, lecz w braku tegoż, organista musi być świetny, by odpowiedzieć temu trudnemu zadaniu, a szczególnie w finale, w którym autor wprowadza potężną siłę w głosach.

Z poważaniem,  
(X.) Edwin Hoover  
Niedziela, św. Trójcy, 1933 r.

NOWA MSZA  
Eug. Walkiewicza

"Missa in honorem Sanctissimi Nomini Jesu, ad quatuor voces aequales (viriles) comitante organo. Auctore Eugene Walkiewicz, published by Moniuszko Music Publishing Co., Copyright 1932 by E. Walkiewicz".

Pod takim tytułem wydano drukiem nową mszę na chór męski, w przystępnym opracowaniu z organami, odpowiednią dla chórów męskich, a w szczególności dla stowarzyszeń pp. Organistów. Zbytecznem jest chwalić to dzieło, nazwisko kompozytora w zupełności wystarcza za reklamę. Dzieło to jest do nabycia w głównym składzie: Wyd. Muz. i Księgarnia B. J. Zalewski, 1505 Tell Place, Chicago, Ill., Cena egzemplarza 90 centów.





## Z KONCERTU FILHARMONJI W CHICAGO.

Dnia 21-go maja, 1933 r., w rocznicę 25-cio lecia istnienia, odbył się koncert Chóru "Filharmonia", w sali Zjednoczenia, dyrygował Gabriel Hrganowsky.

Program koncertu składał się z 15-tu utworów. Nr. 1. Uwertura Stradella Flotów, odegrała poprawnie orkiestra. 2. a) Mazur A. Koncki, wypadł niezłe; b) "Już Miesiąc Zaszedł" słabiej, wykonał Chór Filharmonia. 3. "Gdyby Rannem Słonkiem" St. Moniuszki, wykonała panna Marja Krakowska, wysoce utalentowana artystka, której głos posiada walory nieznane, a rywalizować może z najlepszymi siłami artystycznymi. — 4. a) "Wedle tego Jędrzejczka", St. Wiechowicz, b) "Nie Chodź Marysiu", St. Kazuro, oba utwory wykonane były niezłe, przez Chór Filharmonia. 5. a) Nokturn, Paderewskiego, b) i c) Szopen, Paganini-Liszt, Etudy, solo fortepianowe, wykonał p. Tadeusz Kozuch, który jako młody artysta, zdobywa coraz większe uznanie i o ile w dalszym ciągu pracować będzie w tym kierunku, przysporzy wiele sławy imieniu polskiemu. — 6) "Na pastwisku" Sikorskiego; numer ten powinien być usunięty z programu, o ile Chór Filharmonia, nie zastosował się do partytury; — usunięto z kompozycji ryk byków, cieląt i szczekanie psów. Ponieważ kompozytor p. Sikorski nie zwrócił uwagi, w parteturze, że te części mogą być usunięte, przeto za ten nietakt odpowiedzialnym jest p. Hrganowsky, jako dyrygent chóru, który pozwala sobie poprawiać kompozytora. Powołanie się, że ktoś polecił to usunąć z kompozycji, nie wytrzymuje krytyki, o ile sam kompozytor nie zezwolił na to w partyturze. Wobec tego należało wykonać tę kompozycję tak jak tego domaga się partytura, lub też całkiem usunąć takową i nie śpiewać. 7. "Pace, Pace, Mio Dio", z opery "La Forza Del Destino", Verdi, wykonała panna Marja Krakowska. I tu ocena nasza potwierdza to, cośmy powiedzieli w numerze trzecim, a chórowi Filharmonia jesteśmy wdzięczni, że uprosił Pannę Krakowską do wzięcia udziału w programie. 8. "Paki" (Suita Wokalna I, II, III, IV.) St. Kazuro, Chór Filharmonia wykonał zadowalniająco. Chór Filharmonia rozporządza doborowymi głosami, a jeżeli były jakieś niedociągnięcia, to winę ponosi p. Hrganowsky, gdyż polskiej pieśni ludowej nie zna, (Jego własne oświadczenie, z czym się w zupełności zgadzamy), dlatego radzimy p. H. polskie pieśni ludowe, pozostawić w spokoju.

Przewodniczącemu komitetu jubileuszowego p. Józefowi Trzcinińskiemu, należy się uznanie, za wydanie pamiętnika, tak starannie opracowanego, oraz za zewnętrzną szatę dekoracyjną sali i sceny, oraz za pomysły kostiumów ludowych, w których Chór przedstawiał się imponująco. Pan

Trzciniński jest znanym z tego, że jeżeli się za coś weźmie, sumiennie pracę wykona.

Za nadesłane komplementarne bilety do redakcji Echa Muzycznego dziękujemy, życząc chórowi dalszego rozwoju w tak moźolnej pracy.

B. J. Zalewski.

## Każdy może śpiewać jak Caruso

Inżynier wiedeński, Walter Brandt, skonstruował maszynę, która pozwala każdemu amatorowi śpiewu, nawet niezbyt muzykalnemu, śpiewać, jak dobry śpiewak.

Aparat inż. Brandta, nazwany przezeń "kantafon", składa się z mikrofonu, głośnika i przyrządu amplifikacyjnego, którego konstrukcja jest właściwym sekretem aparatu. Wystarczy zanucić półgłosem przed mikrofonem jakąś melodię, aby głośnik powtórzył tę samą melodię, w pięknym, miłym brzmieniu tenoru, sopranu lub barytonu. Do odpowiedniej zmiany głosu wystarcza przekręcić w prawo lub w lewo niewielką korbę aparatu. Przez odpowiednie nastawienie korby można również osiągnąć pianissimo lub fortissimo.

Przy obecnej swojej konstrukcji aparat inż. Brandta może odtwarzać tylko melodię bez słów. Wynalazca spodziewa się jednak doprowadzić aparat do takiej doskonałości, iż "kantafon" będzie oddawał melodię wraz z tekstem. W ten sposób, pierwszy lepszy amator przy pomocy "kantafonu" będzie mógł osiągnąć sukces, jeśli nawet nie gwiazdy operowej, to w każdym razie przyzwoitego tenora lub barytona.

Nr. 283 Kur. Poznań. 23—6—1933 r.



## Nowości Muzyczne

Polecamy do nabycia zbiór koled na Chór męszany, które zebrał i napisał L. A. Cieszykowski: 1. **Bóg Się Rodzi**; 2. **Przybądźcie Polacy** (Adeste Fideles); 3. **Niepojęte Dary**; 4. **Gwiazdka Na Wschodzie**, A. Wierzbicki. Cena egzemplarza 25 centów. Zamówienia nadsyłać prosimy:

ECHO MUZYCZNE, 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

## NOWOŚĆ!

Wyszły z druku **Trzy Pieśni Ludowe** na chóry trzy-głosowe równe, żeńskie lub męskie acapella (bez akompanjamentu); zebrał i opracował L. A. Cieszykowski. Pieśni te specjalnie napisane na chóry amatorskie i bardzo się nadają na popisy dla Szkół wyższych, specjalnie na zakończenie roku szkolnego. Napisane w łatwym stylu, melodyjnie i bardzo efektownie. Cena egz. 20c. Do nabycia w Wydawnictwie Echa Muzycznego.



## O SZTUCE SCENICZNEJ W POLSCE

Z racji stułetniej rocznicy śmierci twórcy polskiego Teatru Narodowego w Warszawie

ś. p. Wojciecha Bogusławskiego

napisał Prof. Rudolf Tarczyński

Część I

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

Mnoży się repertuar swojskich sztuk w tym czasie. Stanisław Bogusławski, syn Wojciecha, literat i dramaturg wystawia swą komedię "Stara romantyczna" "Lwy i lwice". Syrokomla daje śmieszność sceniczną pełną wdzięku "Chatka w lesie". Władysław Anczyc pisze "Łobozowanie" i "Chłopi arystokraci" a po nich cały szereg sztuk jest wystawiany na scenie warszawskiej z mniejszym lub większym powodzeniem w miarę ich wartości.

Epoka Fredrowska nie mogła u nas ustalić tradycji scenicznego wykonania bo był to okres gdy złota przedza kultury artystycznej rwała się wśród zmiennych losów polityki narodowej. Dzisiaj dopiero po kilku lat dziesiątkach sztuki Fredry jaśnieją tak pod względem swej cudownej żywotnej siły i struktury sceniczej jak i techniki wykonania aktorskiego nieodpartym czaem i potęgą satyry.

Od roku 1868 do 1880 prezesem dyrekcji teatrów rządowych w Warszawie był moskal — Serjusz Miechanow. Miał on ambicje artystyczne i wskutek tego skompletował najprzedniejszy zespół artystyczny w Polsce.

Wyjątkową sławą cieszył się niezapomniany Alojzy Żółkowski, sława największa nie tylko na polskiej scenie, ale prawdopodobnie i na wszystkich scenach Europy. Bogato obdarzony przez naturę, o rasie wspaniałej z okiem pełnym ognia i błysków, posiadał szalony temperament wybuchowy do komizmu.

Wystarczyło gdy się ukazał na scenie, a już widownia reagowała grzotem śmiechu. Był on przede wszystkim genialnym odtwórcą typów Fredrowskich, nie mówiąc już o całym szeregu zamasztych figur szlacheckich.

Poeta "zadowolonej z siebie głupoty" z zadziwiającą wprost intuicją odtwarzał cechy pewnej grupy ludzkiego gatunku, ale potrafił się też zdobyć w grze i na giest wielkopański. Mistrz światłocienia w grze, cyzelował swe postacie z niezrównanym mistrzostwem.

Sympatją i szacunkiem cieszył się znakomity tragik, aktor charakterystyczny, Jan Królikowski. Natura głęboko refleksyjna, łączył talent z kulturą umysłową mistrzostwem dykcji, dotąd niedoścignym, z plastyką i siłą suggestyjną gry. Potrafił on z cudowną intuicją stopniować odczucie psychiczne, a

jednocześnie odtwarzać figury dosadnie charakterystyczne. Umysł i dusze podnosił ku wyżynom.

Do tej konstellacji trójców należał Józef Rychter, aktor charakterystyczny, pełen nerwu scenicznego i temperamentu, przejmujący do głębi swą wstrząsającą grą. Zapalny, nerwowy i ambitny, porywał grą i rozpromieniał.

W tym czasie literacką kulturę reprezentował Jan Chęciński, aktor, pedagog, poeta i dramaturg. Sztuki jego jak "Szlachectwo duszy" noszą cechy śmiałego demokratyzmu, pisane są pięknym wierszem, a budowane doskonale pod względem scenicznym.

W tym okresie ukazują się na firmamencie sztuki polskiej gwiazda, promienie której miały stanowić drogowskaz dla sztuki aktorskiej wszechświatowej, a która blaskiem świetności opromieniać miała przedewszystkiem ojczystą scenę, aż po najdalszą jej tradycję i rozświecić jej dostojność na obydwu półkulach.

Była nią Helena Modrzejewska.

## O SZTUCE SCENICZNEJ W POLSCE

Napisał prof. Rudolf Tarczyński

Część II.

Helena Modrzejewska uszlachetniała repertuar polski, wnosząc weń pierwiastek klasycyzmu, ona dała blasku scenie polskiej swym cudownym talentem i niepospolitą indywidualnością. Wytworna fizycznie i duchowo arystokratyczna, wносиła na scenę wdzięk nieprzeparty i wielką towarzyską kulturę.

Promieniowała pięknem duchowym i plastycznym. Szlachetna postać, królewska a gibka, twarz wyrzeźbiona niby u Kamei greckiej, głos miękki, wibrujący, trafiający do serca.

W roku 1876 Modrzejewska powodowana szerszą, artystyczną ambicją opuszcza Warszawę by w roku następnym w San Francisco, opanowawszy dykcję angielską, zacząć pełną blasku karierę gwiazdy wędrowniej w Ameryce.

Niezapomnianą jest jej kreacja Marji Stuart, w tragedji Szyllera.

Modrzejewska u nas, w Ameryce, zbierała nie tylko sukcesy jako wielka artystka, ale i jako pełna czaru estetycznego polska kobieta.

Poprzedniczką Modrzejewskiej była Wiktoryna Bakałowiczowa, córka Wojciecha Bogusławskiego. Pełna gracji, o głosie niewielkim, ale miłym i pięknym, odznaczała się na scenie wdziękiem, subtelnością i wewnętrzną prawdą; grywała rolę dziewczątek, romantycznych wdówek i dam salonowych.

Aleksandra Kakiewiczowa obdarzona głosem srebrzystym i wspaniałą postawą, grywała w swych młodych latach postacie tragiczne, zaś u schyłku swej kariery odtwarzała matki dramatyczne.

(Ciąg dalszy nastąpi.)





SŁOWNICZEK

Znakomitszych Muzyków

UWAGA: Słowniczek Znakomity Muzyków jest do nabycia w księgarni M. Arct w Warszawie, Nowy-Swiat 35, lub w głównym składzie w Ameryce w "Echu Muzycznym."

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

**Smetana Fryderyk**, ur. 2 marca 1824, zm. 12 maja 1884, kompozytor czeski, napisał 8 oper, z których najwięcej znaną jest "Sprzedana naręczona," 4 poematy symfoniczne, symfonię "tryumfalną," "Karnawał pragski" na orkiestrę, dwa kwartety smyczkowe, trio, tańce czeskie na fortepian, śpiewy chóralne, marsz na 300-letni jubileusz Szekspira, kompozycje fortepianowe etc.

**Sowiński Wojciech**, ur. 1803, zm. 5 marca 1880 r., pianista, pedagog, kompozytor i pisarz muzyczny. Pisał dzieła religijne, instrumentalne, wokalne i kameralne, najznakomitsze jego prace są: oratorium "Święty Wojciech," i bardzo szczegółowy "Słownik muzyków polskich," wydany w r. 1857 pod tytułem: "Les musiciens polonais et slaves." Z innych dzieł zaznaczamy: dwie msze, uverture "Mazepa," trio D dur, kwintet z fortepianem Es dur, — 40 pieśni ludowych polskich.

**Spohr Ludwik**, ur. 5 kwietnia 1784, zm. 22 paźdz. 1859 r., znakomity skrzypek i znany kompozytor. Napisał 10 oper, z których najwięcej znana "Jessonda," 5 oratorjów, 3 uverture koncertowe i jedna tragiczna, 15 koncertów skrzypcowych, 33 kwartety smyczkowe, 4 kwartety podwójne, sektet smyczkowy, 7 kwintetów smyczkowych, 3 sonaty skrzypcowe, 5 triów, kwintet fortepianowy z instrumentami dętymi, oktet i nonet na instrumenty mieszane i różne inne.

**Spontini Kacper**, ur. 14 listopada 1774, zm. 14 stycznia 1851 — wybitny włoski kompozytor kilkunastu oper. Nie wiele z nich przeżyło go; najsłynniejsza z nich "Westalka" najdłużej utrzymywała się na różnych scenach. Godne jeszcze wzmianki jest jego "Ferdinand Korte" i "Milton."

**Stefani Jan**, ur. 1746, zm. 24 lutego 1829, napisał ulubioną niegdyś i bardzo często grywaną operę: "Krakowiacy i górale," która swe powodzenie zawdzięczała prawdziwie narodowej muzyce, opartej na motywach ludowych. Inne jego dzieła sceniczne były mniej-szej wartości; oprócz nich pisał kantaty i zostawił około 100-u polonezów, w swoim czasie modnych i bardzo lubianych.

**Stefani Józef**, ur. 16 kwietnia 1800 r., zm. 1876 r., syn poprzedniego, napisał dwie opery komiczne: "Lekcja botaniki" i "Dobre stare czasy," muzykę do baletów: "Djabek zakochany," "Okrężne," "Wesele w Ojcowie." To ostatnie składające się w znacznej części z melodji wyjętych z krakowiaków było przez kilkadziesiąt lat niezmiernie popularne. Oprócz tego pisał kantaty, msze i różne dzieła religijne, pieśni i tańce.

**Strauss Ryszard**, ur. 11 czerwca 1864 r., utalentowany przedstawiciel najnowszej szkoły niemieckiej, wyznawca najskrajniejszej muzyki programowej. Choć wielu muzyków nie podziela jego ideałów, jednak wszyscy przyznają mu niezwykle bogactwo kolorytu orkiestrowego, czem najczęściej olśniewa słuchaczy. Z jego kompozycji programowych ważniejsze są: fantazja symfoniczna "Aus Italien," poematy symfoniczne: "Don Juan," "Tod und Verklarung," "Makbet," "Lustige Streiche," "Also sprach Zarathustra," "Don Kiszot," "Ein Heldenleben," symfonia "Domestica," opery "Guntram" i "Feuersnoth."

**Svendsen Jan**, ur. 30 września 1840, jeden z ważniejszych przedstawicieli muzyki skandynawskiej, napisał: dwie symfonie, "Karnawał Paryski" i inne utwory orkiestrowe, uverture "Romeo i Julia," 4 rapsodje norweskic, koncerty: na skrzypce i wiolonczelę, oktet, kwintet i dwa kwartety, wszystkie smyczkowe, oraz pieśni na chóry męskie. Oprócz tego układał na orkiestrę kompozycje fortepianowe Bacha, Schuberta i Schumana, przerabiał także na małą orkiestrę pieśni ludowe norweskic, szwedzkie i islandzkie.

**Tartini Józef**, ur. 12 kwietnia 1692, zm. 16 lut. 1770 — znakomity skrzypek, teoretyk i kompozytor. Napisał i wydał przeszło 70 sonat, a zostawił 48 jeszcze niedrukowanych, 6 koncertów wyszło za jego życia, a przeszło 100 w rękopisie. Słynną jest jego sonata "Le trille du diable." Z licznych dzieł teoretycznych najważniejsze było: "L'arte dell' arco," które nie zostało bez wpływu na rozwój techniki skrzypcowej.

**Tausig Karol**, ur. 4 listopada 1841, zm. 17 lipca 1871, znakomity wirtuoz fortepianowy; słynne jest jego wydanie "Gradus ad Parnassum" Clementiego z nowoczesnem opalcowaniem. Kompozycji wydał nie wiele: kaprysy na tematy Straussa (Nouvelles soirees de Vienne). Jego "Studja techniczne" wyszły dopiero po jego śmierci.

**Thalberg Zygmunt**, ur. 7 stycznia 1812, zm. 27 kwietnia 1871, słynny wirtuoz fortepianowy i zarazem kompozytor salonowy. Napisał: koncert, sonatę, divertissement, 2 kaprysy, 6 nokturnów, wielką fantazję, 12 etiud, "La cadence," Scherzo, Andante, Romans i etude etc. Oprócz tego wydał bardzo wiele fantazji z różnych oper. — Jego obie opery nie miały powodzenia.

**Thomas Ambroży**, ur. 5 sierpnia 1811, zm. 12 lut. 1896. Napisał kilkanaście oper, grywanych w Paryżu, z których 2 tylko "Mignon" i "Hamlet" rozniosły imię jego po szerokim świecie. Oprócz oper, napisał 3 balety, Requiem, mszę uroczystą, kwintet i kwartet smyczkowy, fantazję fortepianową z orkiestrą, utwory fortepianowe i cały szereg kwartetów męskich.

**Verdi Józef**, ur. 9 października 1813, zm. 27 stycz. 1901 r., słynny kompozytor włoski, twórca około 30-u oper, pomiędzy którymi jest co prawda kilka całkiem słabych, ale zato są i prawdziwe perły czysto włoskiej muzyki dramatycznej. Z pierwszych dzieł jego największe miał uznanie "Ernani," dziś przestarzała opera, pomimo prześlicznych pojedynczych numerów. Z późniejszych, podobały się niezmiernie i obiegiły szybko większość scen europejskich "Rigoletto," "Trubadur" i "Traviata." Poczynając od "Balu Maskowego," zdaje

(Ciąg dalszy nastąpi)

MODLITWA DZIECI.

W dzień Bożego Narodzenia.

K. Reinecke.

Andantino con moto.

Śpiew.

Je - zu Chry - ste Pa - nie nasz! Dziś świa - tu się na  
Bło - go - sław ma - łym dzie - ciom też, rządź nie - mi zaw - sze  
Byś dzia - ki te za - li - czać mógł do zaw - sze wier - nych

Fortepian.

mf

ro - dzie masz, toż Cię zewszystkich zie - mi stron wi - ta ra - do - snej  
ja - ko wiesz, a niechaj ich nie - win - nych dusz strze - żez Twoj re - ki  
To - bie służ, co ca - łem ser - cem Cie - bie czoż, Bo - że Dzie ciąt - ko

pü forte

rall Poco sostenuto

pie - śni ton. A nioł stróż. O Je - zu Chry - ste Pa - nie nasz!  
daj nam to.

rall Poco sostenuto

p mf f p

2556



se - cun - dum scri - ptu - ras. Et a - scen - dit in cœ - lum:

se - cun - dum scri - ptu - ras. Et a - scen - dit in cœ - lum:

se - cun - dum scri - ptu - ras. Et a - scen - dit in cœ - lum:

se - det ad de - xte - ram Pa - tris. Et i - te - rum

se - det ad de - xte - ram Pa - tris. Et i - te - rum

se - det ad de - xte - ram Pa - tris. Et i - te - rum

ven - tu - rus est cum glo - ri - a, ju - di - ca - re

ven - tu - rus est cum glo - ri - a, ju - di - ca - re

ven - tu - rus est cum glo - ri - a, ju - di - ca - re

Czas Odnowić Prenumeratę Echa Muzycznego i Nadesłać \$2.00

vi - ros et mor - tu - os: cu - jus re - gni non e - rit

vi - ros et mor - tu - os: cu - jus re - gni non e - rit

vi - ros et mor - tu - os: cu - jus re - gni non e - rit

fi - nis. Et in Spi - ri - tum san - ctum,

fi - nis.

fi - nis.

Do - mi - num, et vi - vi - fi - can - tem: qui ex Pa - tre Fi - li -

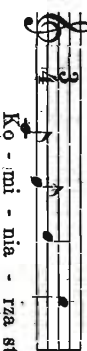
Czas Odnowić Prenumeratę Echa Muzycznego i Nadesłać \$2.00



albo w ruchu przeciwnym: — początek podłoneża z op. „Halke”



Nie - chaj ży - je pa - ra - mto - dal etc.



Ko - mi - nia - rza stan miłutki i t. d.



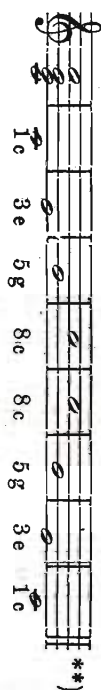
Wy - sza Fi - lis do o - gro - du i t. d.

\*) Jako przykład, podobnie rozwiniętego akordu możemy sobie uprzytomnić początek pospolitej piosenki:

\*) Doskonałym przykładem tak rozłożonego trójdźwięku może być dla nas znana piosenka:

Wprawne trącanie głosem dźwięków składających akord doskonały jest podstawą dobrego czytania nut. Ponieważ melodia najczęściej zaczyna się od jednego z tych dźwięków, trzeba więc umieć 1) wyznaczyć jakie mianowicie nuty wchodzi w skład akordu głównego (zasadniczego) w danej tonacji (maiorowej, czy minorowej — odpowiednio do tego: co stanowi primę, tercję i kwintę tej tonacji — 2) uprzytomnić sobie słuchem cały akord i uchwycić głosem pojedynczo każdy z jego składowych dźwięków.

(Ćwiczenia 210 i pozostałe.)



1c 3e 5g 8c 8c 5g 3e 1c

Bez zmiany charakteru tego akordu możemy w nim podwoić którykolwiek z dźwięków i rozwinąć w ten sposób trójdźwięk do znaczenia czterodźwięku. Najczęściej podwaja się nuta zasadnicza w oktawie wyższej.



(Ćwiczenia 208—209.)

30

## UNIVERSALNY SAMOUCEK — CZĘŚĆ TEORETYCZNO - PRAKTYCZNA

### XV. Dynamika. Ważniejsze znaki i wyrażenia muzyczne.

31

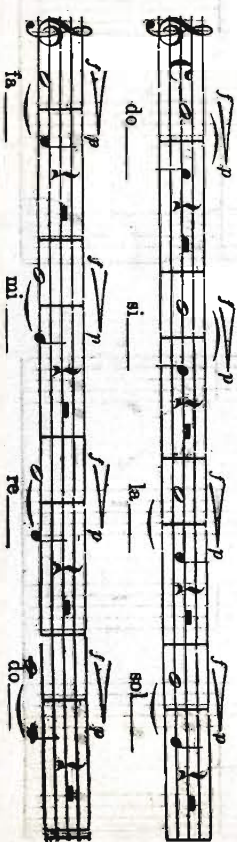
Znaki odnoszące się do siły, z jaką dany frazes ma być wykonany, nazywają się znakami dynamicznymi. W początku nauki śpiewu nie używamy głosu inaczej jak tylko w średniej sile, mezzo forte (w skróceniu: *mf*). Później dopiero przywykzamy się brać pojedyncze nuty i całe ich grupy głosem mocnym, forte (w skr. *f*) a następnie — ciszej, piano (w skr. *p*). Dalsze odcienie natężenia siły głosu oznaczają się przez: pianissimo — bardzo cicho (*pp*), lub *ppp*, fortissimo — bardzo mocno (*ff*, lub *fff*), mezza voce (także *sotto voce*) — półgłosem (*mv*).

Kto panuje już o tyle nad swoim głosem, że umie go użyć w różnej sile natężenia, ten może przystąpić do ćwiczeń stopniowego wzmacniania głosu, napróżd na pojedynczych nutach, a następnie na całym ich szeregu. Wzmocnienie głosu od piano (*p*) do forte (*f*) wskazuje wyraz: crescendo (*cresc.*) lub znak — umieszczony ponad nutami:



Staramy się śpiewać nuty wzmocniane w taki sposób, aby siła głosu rola bardzo stopniowo z każdą częścią taktu.

W ćwiczeniach tego rodzaju należy nabierać wprawy przez czas dłuższy, potem można przejść do odwrotnych, polegających na stopniowym tłumieniu głosu od forte (*f*) do piano (*p*). Takie osłabianie wskazuje wyraz decrescendo, lub *diminendo* (*decresc.* — *dim.*) wypisany ponad nutami, lub znak —



## CUDOWNE DZIECKO

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

Stefcio: Prędko! prędko! przyprowadź mi mojego — braciszka! (*Ilka wychodzi.*)

Bela: Człowieku! Co ty wyrabiasz?!

Stefcio (*biega po scenie jak szalony*): Jaka ona śliczna!

Chichoczek: Była za śliczna dla tatinka!

Stefcio: Zamknij pan gębę!

Chichoczek (*oburzony*): Przepraszam!

Stefcio: Bela! Co to będzie?! Ja ją znowu Kocham! Kocham nad wszystko!

Bela: Człowieku! miej rozum! opamiętaj się! Tobie nie wolno!

Chichoczek: Dlaczego nie wolno!? To je jeho maminka.

Stefcio: Szluss! Koniec komedji! Tragedja! Sofokles! Edypus redivivus!

Chichoczek: Co on wygaduje?

Stefcio: Moja matka musi być moją żoną!

Chichoczek: On zwarzjował!

Stefcio: Ja jestem jej dziecko! jej mąż! Ja jestem swój własny ojciec!

Chichoczek: Pane! nech pan posela po doktora!

Stefcio: Ja jestem swoim własnym synem. Mój brat — ten, co tu zaraz przyjdzie — to mój syn — mój własny synus ukochany!

Chichoczek: Jemu sem zmysli pomeszali!

Stefcio: Bela! niech się, co chce dzieje! Ja się drugi raz ożenię z moją matką.

Chichoczek: Jezu! Maryja! Takowy warjat jutro koncert hrat ne może! Cała sala wyprzedana!

### SCENA VIII.

Stefcio — Bela — Chichoczek — Ilka — Lajos.

Ilka (*wchodzi z chłopczykiem*): Lajos! Masz swojego braciszka!

Stefcio (*rzuca się na niego i ściska go gwałtownie*): Lajos! Lajos! mój Lajos!

Chichoczek: Weźcie mu takowe dziecko! On go na smjert zahryzie!

Stefcio (*wśród śmiechu i płaczu*): Ty mały chłopczku, ty bębnie złoty! Dziecko moje!... Ludzie! Dosyć komedji! (*zrywa sobie z głowy perukę.*)

Chichoczek: Jezu! Maryja! On sem wszeckie włosy powyrywał! Zwionzat go!

Ilka (*wśród krzyku*): Wielki Boże! przecie to on!

Mój Stefan?

Stefcio: Twój mąż!! (*ściskają się.*)

Bela: Teraz bomba pękła.

Ilka: Stefku! co to znaczy?

Stefcio: Już dwanaście lat jeżdżę po świecie jako cudowne dziecko!

Chichoczek: Z takową lisiną?

Stefcio: Łysinę zawsze zakrywałem peruką!

Chichoczek (*do Beli*): Przepraszam pana! To je takowe cudowne djecko?

Ilka: Jak ci to na myśl przyszło?

Stefcio: Raz zastąpiłem cudowne dziecko, a potem już sam poprowadziłem ten interes.

Chichoczek: A co będzie jutro z koncertem?

Stefcio: Ja już jutro niegram!

Chichoczek: A moje penize — a moja renoma?

Lajos: Tatusiu! ja będę jutro grał za ciebie!

Chichoczek: Brawo! na zdar! Nowe cudowne djecko!

(Zastona spada.)  
KONIEC.

### NOWA MSZA Eug. Walkiewicza

“Missa in honorem Sanctissimi Nomini Jesu, ad quatuor voces aequales (viriles) comitante organo. Auctore Eugene Walkiewicz, published by Moniuszko Music Publishing Co., Copyright 1932 by E. Walkiewicz”.

Pod takim tytułem wydano drukiem nową mszę na chór męski, w przystępnym opracowaniu z organami, odpowiednią dla chórów męskich, a w szczególności dla stowarzyszeń pp. Organistów. Zbytecznym jest chwalić to dzieło, nazwisko kompozytora w zupełności wystarcza za reklamę. Dzieło to jest do nabycia w głównym składzie: Wyd. Muz. i Księgarnia B. J. Zalewski, 1505 Tell Place, Chicago, Ill., Cena egzemplarza 90 centów.

Adresować prosimy:  
ECHO MUZYCZNE  
1505 Tell Place Chicago, Ill.





## Eug. Walkiewicz

TWELVE PATRIOTIC AND FOLK SONGS

arranged for  
Male Chorus

### CONTENTS

1. America (My Country)
2. Old Folks at Home
3. Dearest Spot on Earth
4. Old Black Joe
5. Kentucky Home
6. Old Oaken Bucket
7. Good Night, Ladies
8. In the Gloaming
9. Christmas Carol No. 1
10. Christmas Carol No. 2
11. Christmas Carol No. 3
12. Star Spangled Banner

— 40c a copy —

Send Orders to

B. J. Zalewski Music Pub.

1505 Tell Place - - - Chicago, Ill.

## Z Dłoni Twej

Śpiew na jeden głos (baryton), z akompaniamentem fortepianu; słowa napisał Mykoła Filański, muzykę opracował Eug. Walkiewicz. Utwór ten kompozytor poświęcił Pani Marji Paruszewskiej, Członkini Związku Zawodowych Literatów Polskich w Poznaniu — stałej korespondentce Echa Muzycznego w Chicago, oraz Opiękunce młodych talentów polskich na polu muzycznym.

Utwór ten napisany w formie modernistycznej, oparty na podstawach harmonicznym, jest bardzo ciekawy. Polecamy takowy do nabycia w Echu Muzycznym, cena 50c za egzemplarz.

## AVE MARIA

Eug. Walkiewicz, Op. 48

Ad quatuor voces inaequales cum organo  
NO. 1862, CENA 25c

Prześliczny utwór na chór mieszany, dla chórów lepszych, odpowiedni w wykonaniu podczas mszy św. jako ofertorium, lub w programie kościelnym, na scenie i t. p. Zalecamy panom organistom i dyrygentom chórów świeckich do nabycia to "Ave Maria," które wysłamy niezwłocznie po nadesłaniu 25c.

WYD. MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

## Pan Kazimierz Garbusiński z Krakowa

Imię to znanem jest w Ameryce, a tembardziej w Polsce, jako muzyk, kompozytor i pedagog, którego dzieła muzyczne firma Wyd. Muz. i Księgarnia B. J. Zalewskiego w Chicago, w dość okazałej liczbie wydała drukiem. Obecnie wyszły z pod prasy dwie nowe kompozycje tegoż kompozytora na głos solowy (tenor lub sopran) z akomp. organów lub fortepianu: "Ojcie Nasz" i "Srebrna Nić" i są do nabycia w Wyd. Muz. w cenie po 30c. Płyty sztycharskie wykonane były przez p. P. Zwodziejasza w Krakowie, wydane drukiem w Echu Muzycznym. Polecamy do nabycia.

Redakcja.

## Modlitwa Legionistów przed bitwą (1914-1916)

Przepiękny utwór, opracowany na chór męski z akompaniamentem organów lub fort. i solo baryton, do słów E. Bidery, muzyka K. Garbusińskiego. Modlitwa ta była wykonana z rękopisu po raz pierwszy w Krakowie przez doborowe chóry, pod dyрекcją samego kompozytora i do dziś nie straciła na swej wartości. Aczkolwiek Polska już zmartwychwstała, jednakowoż ci co żyją powinni wiedzieć z jakimi wysiłkami żołnierz polski wywalczył i że ziścił się ich wysiłek. Utwór ten nadaje się bardzo na wszelkie okazje połączone z historią walki żołnierza polskiego. Cena za egzemplarz 50c; przy zakupie większej liczby egzemplarzy, pewna zniżka. Do nabycia w Echu Muzycznym.

## Starodawna Polska Kolęda (1863 r.)

Na temat "W żłobie leży"

Utwór ten opracowany na chór męski, z akompaniamentem organów lub fortepianu. Słowa K. Balińskiego z 1863 r. mają historyczną wartość, o czym obecne pokolenie powinno wiedzieć, że w czasie zmagani i ucisku ze strony trzech wrogów, Naród Polski nawet w kolędach śpiewał o Wolnej Polsce. Muzykę bardzo pomysłowo opracował p. K. Garbusiński, a że kolęda ta o historycznej przeszłości winna być śpiewana w obecnym czasie, czy to na scenie, lub w kościele w formie koncertowej. Cena za egzemplarz 25c; przy zakupie większej liczby egzemp., pewna zniżka. Do nabycia w Echu Muzycznym.

WYD. MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

## NOWOŚĆ!

Missa in honorem Beatae Mariae Virginis de Monte Carmelo, Eug. Walkiewicza, na dwa głosy Sopran i Alt, dowolnie Tenor i Bas ad lib. z ak. organów, wydana nakładem p. Fr. Pawłowskiego Sr., Plover, Wis., do nabycia w głównym składzie Wyd. Muz. i Księg. B. J. Zalewski, 1505 Tell Place, Chicago, Ill.

Pan Walkiewicz opracował tę mszę na motywie prześlicznej pieśni "O Przenajświętsza, najpobożniejsza" (O Sanctissima) w łatwym stylu, widocznie dla chórów średnio wykształconych w muzyce, jakie po większej części są u nas po parafjach i poniekąd zasługą jest to p. Pawłowskiego (najprawdopodobniej) by i tym dać możliwość poznania prawdziwej muzyki kościelnej pióra p. Eug. Walkiewicza, który jako kościelny kompozytor umie w łatwym stylu napisać dzieło poważne, a takim jest powyżej wspomniana msza, którą polecamy do nabycia. Cena \$1.00. WŁDAWNICTWO MUZYCZNE I KSIĘGARNIA B. J. Zalewski, 1505 Tell Place, Chicago, Ill.

## Nowości Orkiestralne

Odpowiednie na radjo, lub do tańca.

Opracowane i zorkiestrowane przez J. Łabno.

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| Marsz Pierwsza Brygada                   | 50 |
| Na Falach Raby. Walc                     | 50 |
| Nowe Życie. Polka                        | 50 |
| Na Falach Wisły. Walc. A. Wroński        | 75 |
| Dwie Polki: 1. Miejska, 2. Na ziel. łące | 75 |
| Marsz Pierwszej Brygady (Brass band)     | 50 |

Uwaga: Utwory te wydane są drukiem mimograficznym, na małą orkiestrę, z fortepianem, bez drugich skrzypiec i violi, do nabycia u:

B. J. ZALEWSKI, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL.

### OD REDAKCJI:

Wszyscy abonenci Echa Muzycznego, którzy zgóry nadesłali prenumeratę \$2.00 za rok 1933, otrzymają w prezencie dziełko pod tytułem "Najważniejsze Przepisy Dotyczące Muzyki Kościelnej (Motu Proprio), napisane przez Ks. Eug. Gruberskiego. Na konto ekspedycji należy dołączyć 3-centowy znaczek pocztowy wraz z dokładnym adresem.

### DZIAŁ OGŁOSZENIOWY

OGŁOSZENIA "READING MATTER" PO 25c OD WIERSZA  
Abonenci całorocznicy Echa Muzycznego płacą zniżoną cenę.

ORGANISTA i nauczyciel śpiewu, z odpowiednią rekomendacją poszukuje posady w Chicago lub na prowincji, specjalnością prowadzenie chórów wielogłosowych. Adres: w redakcji Echa Muz.

ORGANISTA z długoletnią praktyką, kawaler w starszym wieku, poszukuje posady. Echo Muzyczne, 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

KWIACIARKA (314) Casotti-Zalewski (Młodość i piękność mam), na głos średni z fortep. Wydanie poprawne z okładką w kolorach; inni sprzedają po 30c, nam proszę nadesłać tylko 11c z pocztą. Tenże utwór na dwa głosy 31c z pocztą.

BIĄŁY MAZUR - GWIAZDY GASI (3348) Osmański-Zalewski na fortepian. Wydanie poprawne z okładką w kolorach, inni sprzedają po 20 i 25c, nam proszę nadesłać tylko 11c z pocztą.

POLONEZ OGINSKIEGO (3100). Pożegnanie Ojczyzny, na fortep. w Ojcowie, gdzieindziej 25c, u nas 11c z pocztą.

## OSTRZEŻENIE.

DO TYCH, KTÓRZY PRZEPISUJĄ DZIEŁA, zastrzeżone federalnym prawem, t. zw. "Copyright Law", słów kilka:



IMPORTANT:—The copying by hand, mimeograph, or other process of the melody, or any other part of the compositions contained herein is a transgression of the copyright law, regardless of whether such duplicates are made for private use or for the purpose of selling. Violators will be subject to severe penalties imposed by Federal law.

WAŻNE:—Kopjowanie melodii ręcznie, mimografem, lub jakimkolwiek innym sposobem, choćby jakakolwiek bądź część tejsze lub tych kompozycji, czy to dla prywatnego użytku, lub do sprzedaży, stanowi przekroczenie prawa federalnego przedruku. Przetępca podlega surowej karze, przepisanej w tym prawie.

Za podobne przestępstwa w rekordach sądowych jest zanotowanem, nie tylko kara pieniężna, ale i więzienie.

Redakcja.

## REVERIE - MARZENIE

Na skrzypce i fortepian, kompozycja p. S. D' Oreste; — utwór ten wyszedł z pod prasy i jest do nabycia w Wyd. Muz. i Księg., 1505 Tell Place, Chicago, Ill., w cenie 40c. Poraz pierwszy odegranym na falach eteru przez p. M. Wiłkomirskiego, znanego wirtuoza na obu półkulach globu ziemskiego, dnia 16go kwietnia 1933 r. podczas godziny Kupieetwa Polskiego w Chicago. Wszystkim skrzypkom polecamy takowy do nabycia, by wzbogacili swój repertuar programowy, utworem nadzwyczaj efektownym, a nie zbyt trudnym dla wykonawców.

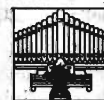
## Nowość Muzyki Kościelnej!

Nakładem Echa Muzycznego wyszedł z druku "Mottet Veni Jesu" sławnego kompozytora Cherubinięgo, w językach łacińskim i polskim "Przybądź Jezu". Tłumaczył i do kościelnej muzyki zastosował, oraz oryginalnie na cztery głosy mieszane opracował L. A. Cieszykowski. "Mottet" ten nadaje się do wykonania podczas Mszy św. na Ofertorium lub w czasie wystawienia Przenajśw. Hostyi, w kościelnym lub ludowym języku. Cena partytury 25c, pojedyncze egzemplarze (w partyturze) za egzemplarz po 10c.

Zamawiać zaraz

Wyd. Muz. i Księgarnia, B. J. Zalewski  
1505 Tell Place - - - Chicago, Ill., U. S. A.

CHWAŁMY PANA.  
Śpiewnik Kościelny.



Fr. Pawłowski — Eug. Walkiewicz.

Cena egzemplarza \$1.00, przy 10ciu egz. po 75c, przy 100 egz. po 50 centów. Zniżone ceny tylko na krótki czas.

Zamawiać zaraz

Wyd. Muz. i Księgarnia, B. J. Zalewski  
1505 Tell Place - - - Chicago, Ill., U.S.A.

Czas Odnowić Prenumeratę Echa Muzycznego i Nadesłać \$2.00

Ażby zamówienie zaraz było wysłane, należy dołączyć 10% więcej na pocztę





## Nowości Muzyczne

- 4 AL. AR. Stanisław Moniuszko, jego życie i dzieł w str. 25
- 18 POLAK - MORRELL - MACKEKZIE. Pielęgnowanie głosu, w streszczeniu ..... 35
- 573 WALKIEWICZ EUG. Z dłoni Twej, *Wciąż z dłoni Twej*, słowa napisał Mykoła Filański; śpiew na jeden głos z akfortep., opracowany w formie modernistycznej, a zadedykowany Pani Marji Paruszewskiej..... 50
- 1178 ZALAWSKI - FIEREK. Dwa utwory: 1 Marsz Śpiewaków, *Naprzód marsz! z nami teraz!*; 2 Echo. *Bóg wielki ma echo no świecie*. Chór mieszany a capella, głos partyturowy... 20
- 1195 ABT - DUNIECKI - BEETHOVEN - MASZYŃSKI - MONIUSZKO - MOZART. Szczęść Pieśni. 1 Pieśń Zgody *Bracia dłoń podajmy sobie*, 2 Kum i Kuma, *Kuma sobie siedziła*, 3 Toasty, *Komuś ten pierwszy toast wznieść*, 4 Piosenka żołnierska, *Co tam marzyć*, 5 Hymn do nocy, *Dawno słońce sgaślo już*, 6 Marsz Poniatowskiego, *Niechaj weselo zabrzmi nam echo*. Chór męski a capella..... 20
- 1217 CZTERY PIEŚNI. 1 Hasło *Niech nasza pieśń*, 2 Marsz socjal-demokratów *Hej towarzysze do szeregu*, 3 Międzynarodówka *Dość krwi, niedoli*, 4 Pieśń Pracy *Hej wznieśmy bracia*. Chór męski a capella..... 20
- 1224 DANYSZ - PRZEOR - ŻELEŃSKI. Trzy Pieśni. 1 Chór Rycerzy z opery "Goplana" *Po borach*, 2 W lesie *Gdy wczesnym rankiem*, 3 Szczęście *O szczęście ludzkie*. Chór męski a capella, N. 1 z fortep. .... 40
- 1228a) FIEREK - SZOPEN. Trzy Pieśni. 1 Noc, *Noc to cicha morska toń*, 2 Gra w karty *Niech każdy to przyzna*, 3 Sen Prel. op. 28, nr. 20 *Żegnaj gwiazdko dnia*. Na chór męski a capella ..... 20
- 1308 GARRUSIŃSKI K. Modlitwa Legionistów przed bitwą. (1914-1916). *Boga Rodzico! Dziewico! Słowa E. Bidera*. Chór męski z organami lub fortep. i solo baryton..... 50
- 1319 KIERULT - KLAUER - NOSKOWSKI - WILHELM. Cztery Pieśni: 1 Hej Koledzy *z wspólnej czary*, 2 Góry Norweskic *Hej te góry*, 3 Pożegnanie lasu *Żegnaj cię*, 4 Zawiedziona *kochanek mnie porzucił już*. Chór męski a capella, No. 1 z fortep. .... 20
- 1321 KLEIN - MASZYŃSKI - ROŻAŃSKI. Trzy Pieśni. 1 Marsz Kurpińskiego z roku 1812 *Do koni bracia*, 2 Cichy domku *modrzejowu*, 3 Toast *Niech żyje nam*. Chór męski a capella, No. 1 z fortep. .... 20
- 1324a) MASZYŃSKI P. Pięć Pieśni. 1 Cześć Pieśni, *Cześć Pieśni, cześć*, 2 Hasło śpiewacze *Leci pieśń*, 3 Dwie dole *A jak poszedł król na wojnę*, 4 Powitanie Radzi *witamy*, 5 Pieśń wolnego ducha *Szalejcie tyrani*. Chór męski a capella... 20
- 1376a) PADEREWSKI I. J. Hej Orle Biały. Hymn Bojowy, poświęcony Armji Polskiej; chór męski cztero-głosowy, możliwy do wykonania jednogłosowo jako "unison", lub dwugłosowo z akomp. fortepianu; pojedynczy głos 10c, part. fort. i głosowa ..... 50
- 1985 GARRUSIŃSKI K. Polska Kolęda *W łożu leży*, słowa K. Balińskiego (1863), na chór męski i bas solo, z akomp. organów lub fortepianu..... 25

WYD. MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

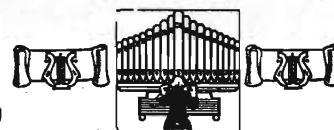


## NADESLANE I NOWE DZIELA

- 255 Starczewski F. Dwie Pieśni No. 1 Kościuszkę "Choćby nawet" No. 2 Księżę Józef. "W ponsowej ulance". Na chóry szkolne, żeńskie lub męskie dwugłosowe z fortepianem. (patrz No. 753) ..... 20
- 256 Starczewski F. Trzy Pieśni No. 1 "W naszej ziemi" No. 2 Moja Ojczyzna "Ojczyzna ma" No. 3 Dołbrowski "Daleko od Polski" na chóry szkolne, żeńskie lub męskie, dwugłosowe z fortepianem (patrz No. 752)..... 20
- 290 Zalewski-Clutsman-Zukowski. No. 1 Kołysanka Murzyńska "O! dziecino" No. 2 Marsz Hallera "Cios uderza" na dwa głosy żeńskie lub męskie, dla młodzieży Szkolnej, z akomp. fortepianu. (patrz No. 774 i 840) Dwie Pieśni ..... 25
- 752 Starczewski F. Trzy Pieśni No. 1 "W naszej ziemi" No. 2 Moja Ojczyzna "Ojczyzna ma" No. 3 Dołbrowski "Daleko od Polski" na chóry żeńskie lub męskie dwugłosowe z akompaniamentem fortepianu (patrz No. 256) ..... 20
- 753 Starczewski F. Dwie Pieśni. No. 1 Kościuszkę. "Choćby nawet" No. 2 Księżę Józef "W ponsowej ulance", na chóry szkolne, żeńskie lub męskie dwugłosowe z fortep. (patrz No. 255) ..... 20
- 774 Zalewski B. J. Clutsman G. H. No. 1 Kołysanka Murzyńska "O! dziecino" No. 2 Marsz Hallera "Cios uderza" na dwa gł. żeńskie lub męskie z akomp. fortep. (patrz No. 290 i 840) Dwie Pieśni ..... 25
- 840 Zalewski-Clutsman-Zukowski No. 1 Kołysanka Murzyńska "O! dziecino" No. 2 Marsz Hallera "Cios uderza" No. 774 i 290) Dwie Pieśni ..... 25
- 974 Zukowski O. M. Polska Kołysanka. "Śpij dziecino, śpij", na chór żeński lub męski trzy głosowy, a capella, bez wtóru. (patrz No. 1228) Dwie Pieśni ..... 10
- 976 Zukowski O. M. Wznies się Orle! "Wyleć, wyleć orle młody". Na chór żeński lub męski czterogłosowy, a capella. (Patrz No. 1499) ..... 20
- 1000a) Beethoven Cześć Boga. "Niebiosą głoszą"; Chór mieszany a capella lub dowolnie z organami (patrz No. 1840) Dwie Pieśni ..... 10
- 1088 Moniuszko-Bazin I. Krakowiak "Poleć pieśń z miast" 2 Polowanie "Hej przez pola" 3 Hasło "Hej bracia" chór mieszany, a capella bez wtóru. Trzy pieśni. 20
- 1228 Eichstaedt M. Falla. "Czy ty nie słyszysz" Chór męski lub żeński czterogłosowy, a capella, bez wtóru (patrz No. 974) Dwie Pieśni ..... 10
- 1499 Zukowski O. M. Wznies się orle! "Wyleć, wyleć orle młody" na chór męski lub żeński, czterogłosowy a capella (patr No. 976) ..... 20
- 1500 Zukowski O. M. W lesie. No. 1 "Włeczór mglisty" No. 2 "Zagubiona" No. 3 "Aż na skraju" No. 4 "Stoję blada" chór męski a capella. Cztery pieśni ..... 20
- 1840 Gruberski E. X. Pieśń do Matki Boskiej "O gwiazdo wschodu". Chór mieszany, a capella lub dowolnie z organami (patrz No. 1000a) Dwie Pieśni..... 10

WYD. MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

\$1.00



\$1.00

## Śpiewnik CHWALMY PANA

zawierający  
PIEŚNI KOŚCIELNE  
dla użytku  
MŁODZIEŻY SZKOLNEJ  
I CHÓRÓW KOŚCIELNYCH  
zebrał  
FRANCISZEK PAWŁOWSKI, SR.  
zharmonizował na organy  
EUGENIUSZ WALKIEWICZ  
Nakład i Własność  
Wyd. Muzycz. i Księgarni  
B. J. Zalewskiego

1505 Tell Place Chicago, Ill., U. S. A.

Chwalcie Pana, bo dobry Pan;  
śpiewajcie Imieniu Jego, bo wdzięczny jest.  
Psalm 134, 3.

### PRZEDMOWA

Będąc przez dłuższy przeciąg czasu organistą jednym z kościołów polskich rzymsko-katolickich w Chicago, i przez ostatnie 15 lat stykając się z organistami polskimi w różnych Stanach Ameryki Pół., jakoteż i w Polsce, studiując ich sposoby prowadzenia śpiewu i muzyki kościelnej, zauważyłem dotkliwy brak podręcznika, zawierającego polskie pieśni kościelne, zharmonizowane w charakterze kościelnym i możliwie przystępnie, dla szerokiego mas organistów obojga płci, mniej lub więcej wprawnych w grze organowej.

Brak ten, tak jaskrawie objawiający się w naszych kościołach, z rezultatem prawie zupełnego zaniku piękna naszych pieśni kościelnych, uświęconych pobożnością ojców naszych i długowiekową tradycją, skłonił mnie do wydania niniejszego śpiewnika "CHWALMY PANA", zawierającego pieśni kościelne, przeważnie te, które są najczęściej w naszych kościołach używane.

Według regulaminu dla muzyki kościelnej z września 1884 r. wydanego przez Kongregację Św. Obrzędów, (potwierdzonego przez kilku ostatnich Papieży) "nie wolno improwizować na organach wszystkim tym, co się na tej sztuce dostatecznie nie znają, t. j. nie umieją zachować reguł sztuki muzycznej". Przepis ten należy rozumieć tak o towarzyszeniu organowemu do pieśni kościelnych, jak i o grze organowej wogóle. Z braku odpowiedniego podręcznika wielką część naszych organistów i organistek nie posiadających należytego wykształcenia muzycznego, uprawia muzykę w kościołach naszych, znieważając miejsce święte, a ludzi wrzliwych na piękno muzyki kościelnej, doprowadzając do desperacji.

Dbając usilnie o stosowanie prawideł muzycznych i o nadanie harmonizacji charakteru kościelnego, poleciłem pieśni te zharmonizować memu przyjacielowi i koledze po fachu, p. Eug. Walkiewiczowi, muzykowi pod względem harmonizacji doskonałemu.

Organista czy organistka, przed wykonaniem którejkolwiek z pieśni tu podanych, powinni się sumiennie przygotować w domu, aby w kościele odegrać je płynnie i o ile możliwości najlepiej.

Proszę także nie zmieniać układu harmonji, lecz grać tak jak podano, gdyż praca ta jest wykonaną przez muzyka doskonałego, a korektę drukarską zrobiłem z całą sumiennnością.

WYD. MUZ. B. J. Z., 1505 Tell Pl., CHICAGO, ILL.

(1)

Pieśni oznaczone gwiazdą (\*) mogą być z dobrym skutkiem śpiewane na jeden głos lub 4 głosy mieszane, jednakże zalecam usilnie, ażeby dzieci szkolne, względnie chóry kościelne wraz z ludem śpiewały pieśni tu zawarte na jeden głos chóralny, gdyż z doświadczenia się wie, że nasze pieśni kościelne w ten sposób z najlepszym skutkiem się wykonuje

Pieśni polskie kościelne po większej części pochodzą z chóralnych melodji gregoriańskich, w których nie można ścisłego taktu zachować dlatego zostawiono je bez taktu i zastosowano nuty do sylab w ten sposób, że pod sylaby długie, postawiono (pół nuty;) pod sylaby zaś krótkie postawiono (ćwierć nuty.) Wynika ztąd, że w rytmie melodji trzeba się zastosować do charakteru pieśni i do akcentów w poszczególnych słowach; w ogóle nie trzeba śpiewać, względnie grać na organach ani za prędko, ani za wolno.

Jeżeli więc śpiewnik ten, przez ułatwienie pracy wykonawcom śpiewu i muzyki kościelnej, przyczyni się choć w małej mierze do poprawienia stosunków muzycznych w kościołach naszych, a temsamem do większej chwały Bożej, autor za swą pracę będzie dostatecznie wynagrodzonym.

FRANCISZEK PAWŁOWSKI, SR.,

były organista przy kościele

św. Stanisława B. i M. w Chicgo.

Chicago, Ill. w lipcu, 1929 r.

### SPIS PIEŚNI.

#### PIEŚNI ŁACIŃSKIE

| No.                          | Str. |
|------------------------------|------|
| 11. Adeste fideles .....     | 26   |
| 1. Asperges me .....         | 6    |
| 7. O salutaris No. I. ....   | 22   |
| 9. O salutaris No. II. ....  | 24   |
| 6. Pange lingua .....        | 20   |
| 5. Rex Christe .....         | 19   |
| 8. Tantum ergo No. I. ....   | 23   |
| 10. Tantum ergo No. II. .... | 25   |
| 4. Te Deum laudamus .....    | 12   |
| 3. Veni Creator .....        | 10   |
| 2. Vidi aquam .....          | 8    |

#### PIEŚNI POLSKIE

#### PIEŚNI DO MSZY ŚW.

|                            |    |
|----------------------------|----|
| 14. Boże, lud Twój .....   | 32 |
| 13. Boże Stwórco .....     | 30 |
| 15. Co nam okazuje .....   | 34 |
| 17. Na Twe słowo .....     | 38 |
| 12. Nieogarniony .....     | 28 |
| 16. Z pokorą upadamy ..... | 36 |

#### II. PIEŚNI

#### PRZED KAZANIEM.

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| 18. Duchu Święty, przyjdź .....  | 40 |
| 19. Ktokolwiek jest z Boga ..... | 41 |

#### III. PIEŚNI PO SUMIE.

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| 20. Anioł Pański .....      | 42 |
| 21. Królowo niebieska ..... | 44 |

#### IV. PIEŚNI ADWENTOWE

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| 23. Archanioł Boży .....             | 46 |
| 28. Boże wieczny .....               | 53 |
| 22. Hejnał wszyscy zaśpiewajmy ..... | 45 |
| 29. Niebiosą roś spuszczajcie .....  | 54 |
| 26. O Matko miłościwa .....          | 51 |
| 24. Po upadku człowieka .....        | 48 |
| 27. Spuście nam .....                | 52 |
| 25. Zdrowaś bądź Marja .....         | 49 |

WYD. MUZ. B. J. Z., 1505 Tell Pl., CHICAGO, ILL.

(2)



## Wyciąg z Katalogu

Wydawnictwa Muzycznego i Księgarni  
(B. J. Z.) Bolesław Józef Zalewski (B. J. Z.)  
1505 Tell Place, Chicago, Ill., U. S. A.

Do nabycia we wszystkich poważniejszych księgarniach polskich w Polsce

## III. SZKOŁY NA INSTRUMENTA.

70 Garbusiński-Przystał-Styś-Walewski. 100 Preludj w op. 4.00  
117 Zalewski B. J. Szkoła na koncerting i bandon. 67-130t. 1.00

## IV-V. Śpiewy Dziecięce na 1, 2 i 3 głosy z akomp. Fort.

161 Hymny Narodowe (7) Polskie i Amerykańskie..... 50  
162 Wróblewski A. Ks. Dr. Polskie Skarby, trzy piosenki..... 20  
268 Zalewski-Walkiewicz. Drogie wspomnienia i głosy..... 40

## VI. ŚPIEWY NA 1 GŁOS Z AKOMP. FORTEP.

320 Chopin-Ujejski-Zalewski. Melo-Dekl. Dzwony..... 50  
384a) Garbusiński K. Srebrna nie, na sopr. lub tenor..... 50  
401 Ivanovici-Zalewski. Śpiew o Wiśle "Na Fal. Dunaju" sop..... 50  
436 Miłazewski A. Op. 53. Walc "Pozwał nas taniec" gl. sr..... 25  
570 Walkiewicz Eug. Op. 53. Dumka: "Czego siedzisz" T. I. S..... 25  
571 Walkiewicz Eug. Piosenka "Halineczko dziew.", Bas-Bar..... 25  
580 Zalewski B. J. "Ach jakżem ja nieszczęśliwa" Bar..... 25  
582 Zalewski B. J. Śpiew Basi: "O mój boże" Mez. Sopr..... 25

## VII. ŚPIEWY NA 2 GŁOSY Z AKOMP. FORTEP.

650 Abt-Casotti. Dwa duety: 1. Tęsknota, 2. Kwaciarka..... 30  
772 Janusz-Walkiewicz. Polonez Kościuszkowski, 4 egzemp. 1.00  
708 Kowalski K. T. Dwa utwory: Kaliny wiosna, Wrz. dzieci..... 30  
724 Ogiński M. Polonez "Zegnam cię o Polsko ma"..... 25  
728 Pestalozza-Zalewski. Ciribiribin..... 30  
758 Walkiewicz Eug. Dwa mazurki: 1. Oj..... 2. Czego..... 25  
760 Walkiewicz Eug. "Rota" na 1, 2 gł. lub chór męs. i miesz..... 15  
769 Yradier-Zalewski. "La Paloma" na 1 lub 2 głosy..... 30  
770 Zalewski-Walkiewicz. Drogie wspomnienia i głosy..... 40  
790 Zalewski Schubert. Serenada "Kochajmy się"..... 25  
792 Zalewski-Borel. "La Sorella" wesola piosenka..... 25

## VIII. ŚPIEWY NA 3 GŁOSY Z AKOMP. FORTEP.

907 D'Oreste-Strauss. Nad Modrym Dunajem, bez fort..... 30  
908 Chiara-Zalewski. "Hiszpanka". Jestem miłości królową..... 25  
945 Janusz-Walkiewicz. Polonez Kościuszkowski..... 1.00  
909 Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Pieśń zgody, polonez..... 15  
Mendelsohn-Bartholdy. Na skrzydłach Pieśni, a capella..... 25  
918 Ogiński-Zalewski. Polonez "Zegnam cię o Polsko ma"..... 25  
922 Walkiewicz Eug. Hymn Jub. J. Sobieskiemu..... 10  
925 Walkiewicz Eug. Mężowie mówią o walcu złe..... 25  
950 Zalewski-B. J. Walczyku mój..... 30  
951 Zalewski-Walkiewicz. 1. Walczyku mój, 2. Warszawianka..... 15  
956 Zalewski-Ivanovici. Śpiew o Wiśle "Na Falach Dunaju"..... 30

## IX. ŚPIEWY NA CHÓRY MIESZANE Z FORTEP. LUB A CAPELLA

1000 Archangielski-Zalewski. Piosenka żołnierska "Zmroku cień"..... 20  
1001 Borodini-Zalewski. Chór wieśniaków z op. "Princ Igor"..... 20  
1005 Chopin-Zalewski. Marsz żałobny, wydanie poprawne..... 2.25  
1007 Cztery utw.: Pieśń weselna, Mel. szk., Płynny, Jaskółki..... 15  
1014 Donizetti G. Sextet z "Lucia di Lamermur"..... 50  
1025 Gall J. Komplet 75 pieśni (mieszane) w opracie..... 3.00  
1151 Janusz-Walkiewicz. Polonez Kościuszkowski..... 1.00  
1080 Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Pieśń zgody, polonez..... 20  
1081 Makoszy E. I. Pierw. Brygada, 2. Krakowiak, 3. Kasienka..... 25  
1098 Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. Polonez "Zegnam cię"..... 10  
1102 Rozan J. M. Wybór Pieśni Narodowych, 112 utworów..... 1.50  
1110 Signio-Walkiewicz. "Od dworu do dworu"..... 15  
1118 Verdi G. Chór kowali z "Il Trovatore"..... 20  
1120 Walkiewicz Eug. Dwa Toasty, Orzeł Biały, Polak nie sługa..... 15  
1121 Walkiewicz Eug. Walc "Przebudzenie zakochanego"..... 30  
1122 Walkiewicz-Miłaszewski. Dwa marsze sokole..... 15  
1126 Walkiewicz-Suszyński. Dwa śpiewy. 1 Skarga, 2 Rota..... 15  
1127 Walkiewicz-Suszyński. Matysek. "Był Matysek chłop"..... 30  
1128 Walkiewicz-Zalewski. 10 Pieśni Narodowych..... 50  
1130 Walkiewicz Eug. Cztery Toasty..... 15  
1131 Walkiewicz Eug. Rota. "Nie rzucim ziemi"..... 15  
1132 Walkiewicz Eug. Op. 68 No. 1. Rota "Nie rzucim ziemi"..... 15  
1133 Walkiewicz Eug. Op. 13. Kantat ku czci H. Seinkiewicza..... 75  
1137 Walkiewicz Eug. Górą Pieśń Polska..... 25  
1138 Walkiewicz-Zalewski. Marsz pogrzebowy śpiewacki..... 15  
1139 Walkiewicz Eug. Pieśń jubileuszowa "Cwierć wieku"..... 25  
1143 Walkiewicz Eug. Marsz Gniazda 37 w d. 25-lecia..... 25  
1144 Walkiewicz Eug. "The Star Spangled Banner"..... 25  
1147 Walkiewicz Eug. Zbiór (21) Powinnowań dla księży itp. 1.75  
1150 Walkiewicz-Zalewski. Czołem. Marsz sokoli G. 37-go..... 25  
1152 Zalewski-Gounod. Chór żołnierzy z opery "Faust"..... 30  
1153 Zalewski-Widera. Cześć Związkowi, Cześć, part i gł..... 70  
1055a) Grzywa J. Pięć pieśni chóranych a capella..... 25  
1156 Zalewski-Ivanovici. Śpiew o Wiśle "Na Falach Dunaju"..... 30  
1158 Zalewski-Walkiewicz. Wiazanka pieśni nar., zeszyt I..... 30  
1159 Zalewski-Walkiewicz. Wiazanka pieśni nar., zeszyt II..... 30  
1160 Zalewski-Walkiewicz. Wiazanka pieśni nar., zeszyt III..... 30  
1161 Zalewski-Walkiewicz. Wiazanka pieśni nar., zeszyt IV..... 30  
1162 Zalewski-Walkiewicz. Wiazanka pieśni nar., zeszyt V..... 30  
1163 Zalewski-Walkiewicz. Wiazanka pieśni nar., zeszyt VI..... 30  
1170 Zalewski-Walk. Zbiór 31 pieśni patriot., nar. i sokolich..... 100

## X. ŚPIEWY NA CHÓRY MĘSKIE Z FORTEP. LUB A CAPELLA.

1210 Chopin-Zalewski. Marsz żałobny, wydanie poprawne..... 2.25  
1227 Dębiński-Kuczkiewicz-Przibik. 3 Pieśni Pogrzebowe..... 25  
1229 Gall J. Komplet 70 pieśni (męskie) w opracie..... 2.50  
1269 Gall Jan. Sześć nowych pieśni ludowych..... 15  
1300 Garbusiński K. Op. 7 No. 1. Rok mój rok szczęścia..... 25  
1302 Garbusiński K. Op. 15. Sześć pieśni narod. i towarz..... 25

| No.                                       | Str. |
|-------------------------------------------|------|
| 74. U drzwi Twoich                        | 126  |
| 78. W Sakramencie utajony                 | 130  |
| XII. PIEŚNI DO<br>NAJŚW. SERCA P. JEZUSA. |      |
| 83. Bądź pozdrowione Serce                | 134  |
| 84. Każda żyjąca dusza                    | 135  |
| 86. Kochajmy Pana                         | 138  |
| 88. Nie opuszczaj nas, Jezu               | 142  |
| 85. Witaj Krynico, dobra                  | 136  |
| 87. Z tej biednej ziemi                   | 140  |
| XIII. PIEŚNI DO MATKI BOSKIEJ             |      |
| 103. Chwalcie łaki umajone                | 164  |
| 89. Ciebie na wieki                       | 144  |
| 92. Dnia każdego Boga mego                | 147  |
| 90. Gwiazdo morza, któraś Pana            | 145  |
| 94. Już od rana, rozśpiewana              | 150  |
| 91. Matko niebieskiego Pana               | 146  |
| 97. Matko potężna                         | 156  |
| 96. Nie opuszczaj nas, Matko              | 154  |
| 99. O Przynajświętsza                     | 158  |
| 101. Perło droga, Matko Boga              | 161  |
| 95. Serdeczna Matko                       | 152  |
| 104. Święta Panno, Tyś nad                | 165  |
| 102. Witaj Królowo, Matko                 | 163  |
| 93. Witaj Święta i Poczęta                | 149  |
| 98. Zdrowaś Marya,                        | 157  |
| 100. Ziemia ożyła, niebo                  | 160  |
| 105. Litania do M. Boskiej                | 166  |
| 106. Pod Twoją obronę                     | 168  |
| XIV. PIEŚNI O ŚWIĘTYCH PAŃSKICH.          |      |
| 107. Do św. Anioła Stróża                 | 171  |
| 108. Do św. Anny                          | 172  |
| 109. Do św. Antoniego Pad.                | 174  |
| 110. Do św. Franciszka Seraf.             | 175  |
| 112. Do św. Józefa                        | 177  |
| 111. Do św. Stanisława B. M.              | 176  |
| 114. Do św. Stanisława Kostki             | 180  |
| 113. Do św. Teresy od D. Jezus            | 178  |
| XV. PIEŚNI PRZYGODNE.                     |      |
| 115. Boże, w dobroci nigdy nie przebrany  | 182  |
| 118. Ciebie Boże chwalimy                 | 185  |
| 116. Do ciebie Panie, pokornie wołamy     | 183  |
| 119. Kiedy ranne wstają zorze             | 187  |
| 117. Kto się w opiekę                     | 184  |
| 120. Wszystkie nasze codzienne sprawy     | 187  |
| XVI. SUPLIKACJE.                          |      |
| 121. Przed oczy Twoje                     | 188  |
| 122. Święty Boże                          | 189  |
| XVII. PIEŚNI ZA DUSZE ZMARŁYCH            |      |
| 124. Boże Sędzio (Msza)                   | 191  |
| 123. O Boże przedwieczny (Msza)           | 190  |
| 128. Cierpiącym duszom                    | 197  |
| 125. Dzień on, dzień gniewu               | 193  |
| 126. Jezu w Ogrójcu mdlejący              | 195  |
| 127. Przez czyścówce upalenie             | 196  |
| 130. Witaj Królowo nieba                  | 199  |
| 129. Z głębi mego serca                   | 198  |
| XVIII. DODATEK.                           |      |
| 132. Boże coś Polskę                      | 202  |
| 131. My chcemy Boga                       | 200  |
| 133. Odpowiedzi przy Mszy świętej         | 203  |

WYD. MUZ. B. J. Z., 1505 Tell Pl., CHICAGO, ILL.

(4)

| No.                                              | Str. |
|--------------------------------------------------|------|
| V. PIEŚNI NA<br>BOŻE NARODZENIE.                 |      |
| 39. A czemuż mój Jezu                            | 68   |
| 32. Anioł pasterzom mówił                        | 58   |
| 44. Bóg się rodzi, gwiazda wschodzi              | 75   |
| 41. Bóg się rodzi, moc truchleje                 | 71   |
| 40. Gdy się Chrystus rodzi                       | 70   |
| 45. Mesjasz przyszedł                            | 76   |
| 33. Na Boże Narodzenie                           | 60   |
| 35. Niepojęte dary                               | 62   |
| 43. Nowy rok bieży                               | 74   |
| 38. Pastuszkowie ze snu                          | 67   |
| 31. Rozkwitnęła się lilija                       | 57   |
| 42. W Dzień Bożego Narodzenia                    | 73   |
| 37. Witaj, Jezu ukochany                         | 66   |
| 36. Wiwat dzisiaj Boskiej istości                | 64   |
| 30. Wśród nocnej ciszy                           | 56   |
| 34. W żłobie leży                                | 61   |
| VI. PIEŚNI WIELKOPOSTNE                          |      |
| 48. Ach, mój Jezu                                | 87   |
| 54. Dobra noc, Głowo święta                      | 94   |
| 47. Gorzkie żale                                 | 78   |
| 50. Jezu Chryste, Panie miły                     | 89   |
| 53. Jużem dość pracował                          | 93   |
| 56. Krzyżu święty                                | 97   |
| 58. Ludu mój, ludu                               | 101  |
| 49. O duszo wszelka nabożna                      | 88   |
| 61. Ogrodzie oliwny                              | 108  |
| 60. Ojcie Boże wszechmogący                      | 104  |
| 59. Płaczcie Anieli,                             | 102  |
| 46. Posypmy głowy popiołem                       | 77   |
| 52. Rozmyślajmy dziś                             | 91   |
| 55. Stała Matka boleściwa                        | 95   |
| 51. Wisi na krzyżu                               | 90   |
| 57. Z nieba zesłany                              | 99   |
| VII. PIEŚNI WIELKANOCNE.                         |      |
| 62. Alleluja! Jezus Żyje                         | 112  |
| 63. Chrystus zmartwychwstał                      | 113  |
| 68. Nie zna śmierci Pan                          | 120  |
| 66. Ofiarujmy chwałę w wierze                    | 118  |
| 69. Przez Twoje święte                           | 121  |
| 64. Wesoly nam dzień dziś nastał                 | 114  |
| 67. Wystawiajmy Chrystusa                        | 119  |
| 65. Żłóście troski                               | 115  |
| VIII. PIEŚN NA WNIEBOWSTAPIENIE.                 |      |
| 70. Otoczony świetnem gronem                     | 122  |
| IX. PIEŚN NA<br>ZIELONE ŚWIĄTKI.                 |      |
| 71. Przybądź Duchu                               | 123  |
| X. PIEŚN NA CZĘŚĆ<br>TRÓJCY PRZENAJSWIĘTSZEJ.    |      |
| 72. Trzy Osoby część mają                        | 124  |
| XI.<br>PIEŚNI NA BOŻE CIAŁO.                     |      |
| 79. Bądźże pozdrowiona                           | 130  |
| 75. Chwalmy niewysłowny                          | 127  |
| 80. Chwała i dziękczynienie                      | 132  |
| 73. Kłaniam się Tobie                            | 125  |
| 81. Niechaj będzie (mel. I.)                     | 132  |
| 82. Niechaj będzie (mel. II.)                    | 133  |
| 77. Niebo, ziemia, świat                         | 129  |
| 76. Twoja część, chwała                          | 128  |
| WYD. MUZ. B. J. Z., 1505 Tell Pl., CHICAGO, ILL. |      |

(3)

# ORKIESTRA AMATORSKA dla początkujących w szkołach parafjalnych Spis (20) Utworów

1. Z Dymem Pożarów, hy.
2. Czesło Polskiej Ziemi
3. Niedbajm jaka spadnie
4. Bartoszu. Krakowiak
5. Pomoc dajcie mi rodacy
6. Tyśmgo Walecznych
7. Nasz Chłopiński, Mazur
8. Boże coś Polskę, hymn
9. Na Wawel, krakowiak
10. Ospały i gnuśny, marsz
11. Witaj majowa Jutrzen.
12. Niemasz to wiary, mar.
13. O gwiazdeczko, piosenka
14. Gdy naród do boju
15. Do broni ludy, marsz
16. Modlitwa przed bitwą
17. Czy widzisz na tej błoni
18. Stałmy bracia wraz
19. Już was zegniam
20. Jeszcze Polska nie zgin.

## Skład instrumentacji

Skrzypce I, Skrzypce II, Skrzypce III i Fortepjan  
lub na orkiestrę mandolinową  
Mandolina I, Mandolina II, Mandola i Fortepjan  
CENA \$2.00 NETTO

## Dostarczamy pojedyncze głosy:

Skrzypce I, 50c; II, 25c; III, 25c; Gitarę 25c  
Uwaga: Utwory te do wykonania tylko z fortepjanem.  
Cała klasa spo. skrzypce, lub po poł. klasy na dwoje  
skrzypiec, jakoteż podzielić klasę na troje skrzypiec, lub  
odwrotnie na mandoliny. Na życzenie dokładamy akomp.  
Gitary (bez dopłaty) do orkiestry mandolinowej.

NA MAŁĄ AMATORSKĄ ORKIESTRĘ  
Polonez Kościuszkowski (Druk Mimograficzny)..... 50c

NA WIELKĄ ZAWODOWĄ KAPEŁĘ DĘTĄ  
Marsz Pogrzebowy śpiewacki..... 60c

PIESNI NARODOWE I PARYOTYCZNE  
Utwory na Pełną Orkiestrę lub Kapelę  
Dla lepiej grających

Ceny: Na Orkiestrę \$1.00, Na Kapelę \$2.00  
Spis (10) Utworów

1. Boże Coś Polskę, Hymn
2. Mazur 3go Maja
3. Z Dymem Pożarów
4. Wygnaniec
5. Jeszcze Polska nie zgin.
6. Modlitwa przed bitwą
7. Polak nie sługa
8. Do Lutni
9. Na groby bracia
10. Chłopiński. Mazur

Uwaga: Utwory te wydane są i na pełną Kapelę Dętą,  
cena \$2.00 i jednocześnie wykonać je można jako akomp.  
s. chórami śpiewaczymi, męskimi lub mieszanymi.

## CZTERY MARSZE POLSKIE NA PEŁNĄ KAPEŁĘ DĘTĄ

Dla Muzyków Zawodowych  
Opracowane przez B. J. Zalewskiego  
CENA \$2.00 NET

1. Marsz Polaków
2. Marsz, Polska, Ruś i L.
3. Marsz Pobudki Woj.
4. Marsz Czołem Ojczyź.

## PIĘĆ MARSZY POLSKICH NA PEŁNĄ KAPEŁĘ DĘTĄ

Dla Muzyków Zawodowych  
Opracowane przez B. J. Zalewskiego  
CENA \$2.00 NETTO

1. Marsz Pochodowy (So.)
2. Marsz Gwizdowy (Sek.)
3. Marsz Gwizdowy (Sek.)
4. Marsz z Polskich Mot.
5. Marsz z Polskich Melodji

## CZTERY UTWORY TANECZNE NA PEŁNĄ ORKIESTRĘ

Dla muzyków zawodowych  
Opracowane przez B. J. Zalewskiego  
CENA \$2.00 NETTO

1. Polonez Ogińskiego
2. Znal. Szczęście, walo
3. Oj ten mazur, czysta b.
4. Wesele, Kujawiak

## CZTERY UTWORY TANECZNE NA PEŁNĄ KAPEŁĘ DĘTĄ

Dla Muzyków Zawodowych  
Opracowane przez B. J. Zalewskiego  
CENA \$2.00 NETTO

1. Doduś, Oberek
2. Krakowiak Ludowe
3. Lubraniec, Kujawiak
4. Oj ten mazur, czysta b.

Zamówienia nadsyłać prosimy:  
B. J. ZALEWSKI, 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

Ażoby zamówienie zaraz było wysłane, należy dołączyć 10% więcej na pocztę



|                                                                       |     |
|-----------------------------------------------------------------------|-----|
| 1304 Garbusiński K. Op. 15b. Pieśń kolejarzy.....                     | 30  |
| 1396 Verdi Giuseppe. Scena w więzieniu "Il Trovatore".....            | 50  |
| 1306 Garbusiński K. Tęsknota solo i chór.....                         | 150 |
| 1320 Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Pieśń zgody, polonez.....         | 15  |
| 1339 Nizankowski "Hulały" i inne.....                                 | 15  |
| 1377a) Rożan J. M. Wybór Pieśni Nar. 12 kwartetów.....                | 75  |
| 1398 Wachniński. Za brzoń. Solo, duet z chórem.....                   | 15  |
| 1400 Walkiewicz-Miłaszewski. Dwa marsze sokole.....                   | 15  |
| 1404 Walkiewicz-Wunderlich. Dwa marsze sokole.....                    | 15  |
| 1406 Walkiewicz-Siebert-Klonowicz. Dwie pieśni sokole.....            | 15  |
| 1408 Walkiewicz-Zalewski. 10 Pieśni Narodowych.....                   | 50  |
| 1410 Walkiewicz-Surzyński i inni. Pięć pieśni sokółch.....            | 15  |
| 1412 Walkiewicz-Zalewski. Marsz p. i dwie pieśni pogrzebowe.....      | 15  |
| 1418 Walkiewicz-Soltyś-Bojarski. Trzy pieśni sokole.....              | 30  |
| 1419 Walkiewicz Eug. Rota na chóry żeński, męski mieszany.....        | 15  |
| 1420 Walkiewicz Eug. Op. 68 No. 2. Rota "Nie rzucim ziemi!".....      | 15  |
| 1430 Walk-Gall-Kinkel-Zalewski Dwie pieśni.....                       | 15  |
| 1432 Walkiewicz-Gall. Ukrywać się nie przyda. Bar. sol. i ch. 25      |     |
| 1433 Walk-Kurpiński. Dwa utw. 1. Góralu czy ci nie żal, 2 Chora!..... | 15  |
| 1434 Walkiewicz-Eug. Ostatni mazur. Solo Baryton i chór.....          | 25  |
| 1436 Walkiewicz-Eug. Marsz żałobny "Kajdaków złowr.....               | 10  |
| 1438 Walkiewicz-Foster-Zalewski. Polski kraj "Old Kentucky".....      | 10  |
| 1440 Walkiewicz-Foster-Zalewski. Za górą "Massa".....                 | 10  |
| 1460 Walkiewicz Eug. Wybór 19 kwartetów różnych pieśni.....           | 175 |
| 1446 Walkiewicz-Eug. Marsz Gniazda No. 37 w d. 25-lecia.....          | 25  |
| 1480 Zalewski-Gounod. Chór żołnierzy z opery "Faust".....             | 30  |
| 1482 Zalewski-Boler-Clerc. Wesoła piosenka "La Sorella".....          | 10  |
| 1486 Zalewski-Machowski. W mogile ciemnej.....                        | 25  |
| 1488 Zalewski-Ivanowicz. Śpiew o Wiśle "Na Falach Dunaju".....        | 15  |
| 1489 Zalewski-Walkiewicz. Wesele. Kujawiak "Dana-dana".....           | 30  |
| 1490 Zalewski B. J. Kieszonkowy śpiewnik, 60 utworów.....             | 90  |
| 1470 Janusz-Walkiewicz. Polonez Kościuszkowski.....                   | 100 |

## XI. MUZYKA KOŚCIELNA NA 1 GŁOS Z ORGANAMI.

|                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------|----|
| 1512 Garbusiński K. Op. 8 No. 1 i 2. Dwie pieśni, gł. średni..... | 30 |
| 1514 Garbusiński K. Ojciec nasz, na sopr. lub tenor.....          | 30 |
| 1538 Moniuszko St. O władco świata, baryton.....                  | 30 |
| 1590 Walkewski B. W. Agnus Dei. Bas profundo.....                 | 25 |
| 1590 Walkiewicz Eug. Op. 71 No. 3. Pieśń poślubna. Tenor.....     | 25 |
| 1592 Walkiewicz Eug. Op. 71 No. 1. Pieśń poślubna. Baryton.....   | 25 |
| 1594 Walkiewicz Eug. Op. 71 No. 2. Pieśń poślubna. Sopr.....      | 25 |
| 1596 Walkiewicz Eug. Op. 2 No. 1. O Salutaris i Tantum Ergo.....  | 15 |
| 1598 Wiedera P. J. In Memoriam s. p. Walerji Wiedera.....         | 25 |

## XII. MUZYKA KOŚCIELNA NA 2 GŁOSY Z ORGANAMI.

|                                                                    |    |
|--------------------------------------------------------------------|----|
| 1630 Chopin-Piąszewski. 1. Stabat Mater, 2. Pieśń do M. B. 15      |    |
| 1650 Walewski B. W. Stabat Mater. Mezzo sopr., kontr., alt.....    | 30 |
| 1655 Walk. E. Op. 2 No. 1-7. Regina Coeli, Tantum Ergo i O Sal. 15 |    |
| 1690 Walkiewicz Eug. Op. 3 No. 1 i 2. O Salutaris i Tan. Ergo..... | 15 |

## XIII. MUZYKA KOŚCIELNA NA 3 GŁOSY Z ORGANAMI.

|                                                                     |    |
|---------------------------------------------------------------------|----|
| 1730 Mendelssohn-Mumhalmer. 1. Z pokorą. 2. Modlitwa.....           | 15 |
| 1758 Walkiewicz Eug. Op. 69 No. 1. Dwie i 3. 2 pieśni poślubne..... | 15 |
| 1758 Walkiewicz Eug. Op. 3 No. 3, 4, 5. Veni Cr. O Sal. T. E. 15    |    |
| 1760 Walkiewicz Eug. Op. 69 No. 1, 4. Dwa Veni Creator.....         | 15 |

## XIV. MUZYKA KOŚCIELNA NA CHÓRY MIESZANE.

|                                                                    |     |
|--------------------------------------------------------------------|-----|
| 1780 Beethoven-Gall-Walk-Zal. Siedem Pieśni Pogrzeb. Zesz. I.....  | 60  |
| 1781 Brzezńska-Chopin-D.-K.-M. 15 Pieśni Pogrzeb. Zesz. II.....    | 60  |
| 1790 Cieszykowski L. Pieśń o Nar. Pańskim. 15 kolęd.....           | 55  |
| 1792 Cieszykowski L. Ośiem Pieśni Wielkanocnych.....               | 30  |
| 1796 Debiński-Kurpiński. Trzy Pieśni Wielkanocne.....              | 15  |
| 1850 Nowakowski S. F. O Salutaris i Przez Twoje św. zmarł.....     | 20  |
| 1851 Nowakowski S. F. Tantum Ergo Sacramentum.....                 | 20  |
| 1852 Nowakowski S. F. Asperges me Domine.....                      | 20  |
| 1853 Nowakowski S. F. Regina Coeli i Postludia.....                | 20  |
| 1854 Nowakowski S. F. Veni Creator Spiritus.....                   | 20  |
| 1856 Orszulik J. Ks. C. M. Veni Creator i Jesu Dulci.....          | 30  |
| 1860 Walkiewicz Eug. Op. 4 No. 1-5. Asperges, O Sal. i T. Er. 15   |     |
| 1864 Walkiewicz Eug. Op. 10 No. 2. Ecce Sacerdos.....              | 25  |
| 1866 Walkiewicz Eug. Op. 49 No. 1 i 2. Dwie pieśni pogrzeb.....    | 15  |
| 1868 Walkiewicz Eug. Op. 10 No. 1. Veni Creator.....               | 30  |
| 1870 Walkiewicz Eug. Op. 49 No. 1 i 2. Veni Creator Spiritus.....  | 15  |
| 1872 Walkiewicz Eug. Op. 7 No. 1. Marsz Wesoły, z Dobr. T. 15      |     |
| 1874 Walkiewicz Eug. Nieszpory po Polsku.....                      | 60  |
| 1875 Walkiewicz Eug. Nieszpory po Polsku.....                      | 65  |
| 1879 Walkiewicz Eug. Wielki śp. Kości. śpiewów łacińskich.....     | 90  |
| 1880 Wróblewski A. Ks. Hei Koleda. 17 Nowych Kol. zesz. I.....     | 75  |
| 1881 Wróblewski A. Ks. Alleluja. 7 Utworów Wielk. zesz. II.....    | 45  |
| 1882 Wróblewski A. Ks. Śpiewy Kościelne. Zbiór 13 p. ze. III.....  | 105 |
| 1883 Wróblewski A. Ks. Śpiewy Polskie i łac. Zb. 13 p. ze. IV..... | 105 |
| 1884 Wróblewski A. Ks. Dr. Bóg i Ojczyzna. śp. kości. 6 zesz 370   |     |

## XV. MUZYKA KOŚCIELNA NA CHÓRY MĘSKIE.

|                                                                    |     |
|--------------------------------------------------------------------|-----|
| 1950 Bursa-Debiński-P.-W.-Z. 6 Pieśni Pogrzebowych, Zesz. I.....   | 60  |
| 1981 Klein-Moniuszko-M.-R.-Z. 12 Pieśni Pogrzeb. Zesz. II.....     | 60  |
| 1982 Garbusiński K. Op. 7 No. 2. Pod Chrytusem.....                | 25  |
| 1984 Garbusiński K. Op. 20. Hymn do Ducha św.....                  | 20  |
| 2030 Walkiewicz Eug. Op. 5 No. 1 i 2. Ecce Sacerdos i Sal Reg. 15  |     |
| 2032 Walkiewicz Eug. Op. 4 No. 4 i 5 O Salutaris, Tantum Ergo..... | 15  |
| 2034 Walkiewicz Eug. Op. 72 No. 3 i 4. 2 Pieśni Pogrzeb.....       | 15  |
| 2036 Walkiewicz Eug. Op. 49 No. 1 i 2. Pieśń Żałobna.....          | 15  |
| 2038 Walkiewicz Eug. Op. 7 No. 2. Marsz wesoły.....                | 15  |
| 2040 Walkiewicz Eug. Śpiewy kościelne na różne głosy (78 ut.)..... | 100 |
| 2062 Zalewski B. J. Śpiewy kościelne na różne głosy (37 ut.).....  | 100 |

## XVI. MUZYKA KOŚCIELNA, MSZE Z ORGANAMI LUB BEZ.

|                                                                |    |
|----------------------------------------------------------------|----|
| a) Na 1 głos.                                                  |    |
| 2112 Walkiewicz Eug. Op. 6. Missa St. Casimir.....             | 40 |
| 2114 Walkiewicz Eug. Op. 21. Missa St. Josepi Sp. B M W.....   | 40 |
| b) Na 2 głosy.                                                 |    |
| 2130 Karczyński A. Op. 25. Msza Polska.....                    | 40 |
| 2144 Walkiewicz Eug. Op. 41. Missa B. M. V. de Czerwinski..... | 60 |
| 2142 Walkiewicz Eug. Op. 38. Missa St. Joannis Cantl.....      | 60 |
| 2146 Walkiewicz Eug. Op. 43. Missa St. Stanisł. Kostka C.....  | 60 |
| 2148 Walkiewicz Eug. Op. 50. Msza Polska żałobna.....          | 60 |

|                                                                |     |
|----------------------------------------------------------------|-----|
| 2150 Walkiewicz Eug. Op. 44. Missa Pro Defunctis.....          | 40  |
| c) Na 3 głosy.                                                 |     |
| 2160 Casciolini C. Missa Pro Defunctis.....                    | 30  |
| 2294 Garbusiński K. Op. 6. Missa St. Jos. śp B M V.....        | 40  |
| d) Na chóry mieszane.                                          |     |
| 2200 Dubnicki J. C. Msza ku czci Dzieciątka Jezus.....         | 150 |
| 2255 Walkiewicz Eug. Op. 51 i 52. 8 małych mszy polskich.....  | 40  |
| 2256 Walkiewicz Eug. Op. 20. Pieśni do mszy świętej.....       | 40  |
| 2258 Walkiewicz Eug. Op. 42. Missa St. Stanisł. Ep. et M.....  | 40  |
| 2260 Walkiewicz Eug. Op. 11. Missa St. Micheli Archangel.....  | 100 |
| 2262 Walkiewicz Eug. Op. 40. Missa St. Hedvigs Reg., Vid.....  | 100 |
| 2264 Walkiewicz Eug. Op. 46. Missa B. M. V. de Czerwinski..... | 100 |
| 2266 Walkiewicz Eug. Op. 45. Missa St. Josaphat 7-głosowa..... | 240 |
| 2268 Walkiewicz Eug. Op. 15. Msza Polska "Boże Stwórczo".....  | 50  |
| 2270 Walkiewicz Eug. Op. 17. Msza Polska "Z odgłosem".....     | 50  |
| 2272 Walkiewicz Eug. Msza Polska na czas Wielkanocny.....      | 50  |
| 2280 Wróblewski A. Ks. Dr. Missa Prima Requiem.....            | 30  |

## e) Na chóry męskie.

|                                                                  |     |
|------------------------------------------------------------------|-----|
| 2292 Garbusiński K. Op. 2. Missa Pastoralis.....                 | 100 |
| 2296 Garbusiński K. Op. 12. Missa Prima (bez Gloria) i gł.....   | 275 |
| 2298 Garbusiński K. Op. 13. Msza druga mała i głosy instr.....   | 300 |
| 2300 Garbusiński K. Op. 17. Missa St. Annae, dwa chóry 6 gł..... | 100 |
| 2320 Karczyński A. Op. 28. Missa pro Defunctis.....              | 50  |
| 2324 Walkiewicz Eug. Op. 14. Msza Polska, Boże Stwórczo.....     | 50  |
| 2325 Walkiewicz Eug. Op. 70. Missa St. Ceciliae.....             | 300 |

## XVIII. UTWORY NA SOLO SKRZYPCE LUB Z FORTEPIANEM.

|                                                                   |     |
|-------------------------------------------------------------------|-----|
| 2524 Plohn A. Zbiór 20 pieśni polskich, w łatwym układzie.....    | 50  |
| 2528 Plohn A. Zb. 20 pieśni pol. w układzie z fortepianem.....    | 100 |
| 2528 Plohn A. Zb. 20 pieśni pol. na dwoje skrzypiec i fortep..... | 120 |
| 2530 Plohn A. Zb. 20 pieśni pol. na troje skrzypiec z fortep..... | 140 |
| 2532 Plohn A. Zb. 20 pieśni na skrzypce i gitarę.....             | 70  |
| 2534 Plohn A. Zb. 20 pieśni pol. na orkiestrę mandolinową.....    | 200 |
| 2564 Waniorek. Pięć Kuba do Jakuba, warjacje.....                 | 30  |
| 2565 Zalewski-Gounod-Borel. Marsz z Fausta i wes. piosenka.....   | 25  |
| 2580 Zalewski B. J. 10 pieśni nar. i patr. z fortep.....          | 40  |
| 2572 Zalewski-Osiński. Polonez, walc, kujawiak, z fortep.....     | 60  |
| 2574 Zalewski-Osmański-Rajczak. Cztery tańce: solo.....           | 20  |
| 2582 Zalewski B. J. Cztery marsze polskie: solo.....              | 20  |
| 2586 Zal.-Walk.-Mił.-Chopin. Cztery marsze: solo.....             | 20  |
| 2590 Zal.-Barański-Czerw.-Mił. Pięć marszy: solo.....             | 30  |
| 2600 Zalewski B. J. Marsze i tańce polskie, 21 utw.: solo.....    | 90  |

## XIX. UTWORY NA KORNIE LUB INNY DETY INSTRUMENT.

|                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------|----|
| 2704 Plohn A. Zbiór 20 pieśni polskich narod. i patr.....   | 50 |
| 2712 Zalewski B. J. 10 pieśni narod. i patr.....            | 10 |
| 2728 Zalewski-Osmański. Cztery tańce polskie.....           | 20 |
| 2730 Zalewski-Osmański-Rajczak. Cztery tańce polskie.....   | 20 |
| 2732 Zal.-Osiński-Pow.-Osm. Cztery tańce polskie.....       | 20 |
| 2734 Zalewski B. J. Cztery polskie marsze.....              | 20 |
| 2736 Zal.-Walk.-Mił.-Chopin. Cztery marsze.....             | 20 |
| 2738 Zal.-Zist.-Mił.-Czerw.-Barański. Pięć marszy.....      | 20 |
| 2725 Zalewski B. J. Marsz Pogrzebowy śpiewacki.....         | 10 |
| 2760 Zalewski B. J. Marsze i tańce polskie, 27 utworów..... | 50 |

## XX. UTWORY NA FORTEPIAN.

## a) Łatwe dla dzieci.

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| 3012 Ivanowicz I. Na falach Dunaju (skrócony)..... | 20 |
| 3038 Plohn A. Cztery utwory polskie.....           | 20 |
| 3046 Skarbczyk. Zbiór 25 pieśni narodowych.....    | 30 |

## b) Trudniejsze dla starszych.

|                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------|----|
| 3060 Bunge C. Marsz Sokół Polski.....                         | 25 |
| 3086 Marsz Polski. Z melodii ludowych.....                    | 25 |
| 3090 Miłaszewski A. Op. 37. Marsz z polskich motywów.....     | 30 |
| 3092 Miłaszewski A. Op. 40. Marsz z pol. melodii.....         | 30 |
| 3094 Miłaszewski A. Op. 56. Zwartym Szeregim Marsz Sokół..... | 20 |
| 3120 Rossi C. Pieśń polska w formie ronda.....                | 30 |
| 3130 Walkiewicz Eug. Marsz Gniazda 37 w d. 25-lecia.....      | 30 |
| 3142 Zalewski B. J. Marsz Pogrzebowy śpiewacki.....           | 25 |
| 3144 Zalewski B. J. Znalezione Szczęście, walc.....           | 25 |
| 3146 Zalewski-Walkiewicz. Marsz Polaków na Obczyźnie.....     | 25 |
| 3148 Zalewski-Walkiewicz. Marsz: Polska, Ruś i Litwa.....     | 25 |
| 3150 Zalewski-Walkiewicz. Marsz: Pobudki wojenne.....         | 25 |
| 3152 Zalewski-Walkiewicz. Marsz: Czołom Ojczyźnie.....        | 25 |

## c) Znacznie trudniejsze koncertowe.

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| 3242 Walkiewicz Eug. Op. 73. Walc koncertowy.....               | 50 |
| 3244 Walkiewicz Eug. Marsz Zjednoczenia P. R. K. ułatwiony..... | 25 |
| 3268 Walkiewicz Eug. Op. 67. Marsz Zjednoczenia P. R. K.....    | 30 |
| 3276 Włeniewski-Zalewski. Kujawiak.....                         | 25 |

## d) Do tańca.

|                                                            |    |
|------------------------------------------------------------|----|
| 3377 Stw W. Op. 37. Hetże Ino. Dwa Mazury, Dedyg. BJZ..... | 25 |
| 3380 Zalewski B. J. Oj ten mazur, czysta bleda.....        | 25 |
| 3381 Zalewski B. J. Chłopskie kujawiaki.....               | 25 |
| 3382 Zalewski B. J. Wesele, kujawiak.....                  | 25 |
| 3384 Zalewski B. J. Nowe krakowiaki.....                   | 25 |
| 3387 Zalewski-Walkiewicz. Polka krakowska.....             | 25 |

## XXII. UTWORY NA ORKIESTRĘ SMYCZKOWĄ.

|                                                            |     |
|------------------------------------------------------------|-----|
| 3504 Zalewski-Osiński. Polonez, walc, mazur, kujawiak..... | 200 |
| 3510 Zalewski B. J. Pieśni narodowe i patriotyczne.....    | 100 |

## XXIII. UTWORY NA KAPELE.

|                                                               |     |
|---------------------------------------------------------------|-----|
| 3650 Zalewski B. J. Pięć marszy polskich.....                 | 200 |
| 3652 Zalewski B. J. Marsz Pogrzebowy śpiewacki.....           | 50  |
| 3658 Zalewski-Miłaszewski-Osmański. Cztery tańce polskie..... | 200 |
| 3660 Zalewski B. J. Pieśni narodowe i patriotyczne.....       | 200 |
| 3662 Zalewski B. J. Polish March No. 1, 2, 3 and 4.....       | 200 |

UWAGA: Zamawiając wystarczy podać numer z boku i cenę.

Na przesyłkę należy dołączyć dziesięć procent (10%) więcej gotówką.

WYD. MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.



No. 1879

## Kompletny Zbiór Śpiewów Łacińskich

Z harmonizowane przez Eugeniusza Walkiewicza  
Do użytku Kościelnego  
Niezbędny dla pp. Organistów w Kościele Rzymsko Katolickim  
Cena 90c



## PODCZAS

Arcypasterskiego Błogosławieństwa.

|                                           |        |
|-------------------------------------------|--------|
| 27. Ex hoc nunc et noque in saeculum..... | Str. 6 |
| 28. Qui fecit coelum et terram.....       | 6      |
| 29. Amen.....                             | 6      |

## (RESPONSORJA)

SKOROWIDZ  
ZAWIERA

Śpiewy podczas pokropienia święconą wodą.  
Na wszystkie Niedziele w roku.

|                                                        |            |
|--------------------------------------------------------|------------|
| 1. Asperges me I.....                                  | stronica 1 |
| 2. " " II.....                                         | 2          |
| 3. " " III.....                                        | 2          |
| 4. Vidi aquam.....                                     | 3          |
| 5. Ostende nobis.....                                  | 4          |
| 6. Dominus vobiscum.....                               | 4          |
| Odpowiedzi do Mszy Świętej.<br>Na początku i na końcu. |            |
| 7. Et cum spiritutuo.....                              | Str. 4     |
| 8. Et cum spiritutuo.....                              | 5          |
| Przed Ewangelią Świętą.                                |            |
| 9. Et cum Spiritutuo.....                              | Str. 5     |
| 10. Gloria Tibi Domine.....                            | 5          |
| Przed "Sanctus".<br>I. Tonus Solemnis                  |            |
| 11. Amen.....                                          | Str. 5     |
| 12. Et cum Spiritutuo.....                             | 5          |
| 13. Habemus ad Dominum.....                            | 5          |
| 14. Dignum et justum est.....                          | 5          |
| II. Tonus Ferialis.                                    |            |
| 15. Amen.....                                          | Str. 5     |
| 16. Et cum Spiritutuo.....                             | 5          |
| 17. Habemus ad Dominum.....                            | 5          |
| 18. Dignum et justum est.....                          | 5          |
| III. Tonus Soleminor                                   |            |
| 19. Amen.....                                          | Str. 6     |
| 20. Etcum Spiritutuo.....                              | 6          |
| 21. Habemus ad Dominum.....                            | 6          |
| 22. Dignum et justum est.....                          | 6          |
| Na "Paternoster".                                      |            |
| 23. Amen.....                                          | Str. 6     |
| 24. Sed libera nos amalo.....                          | 6          |
| Przed "Agnus Dei".                                     |            |
| 25. Amen.....                                          | Str. 6     |
| 26. Etcum Spiritutuo.....                              | 6          |

Odpowiedzi na "Ite Missaes".  
in Olbisinelusine.

|                                        |        |
|----------------------------------------|--------|
| 30. Deogratias Alleluja, Alleluja..... | Str. 7 |
|----------------------------------------|--------|

Ab. Octava Paschae ad Sabbatum  
IV. Temporum Pentecostes inclusi

|                                                      |        |
|------------------------------------------------------|--------|
| 31. Deogratias.....                                  | Str. 7 |
| In Festis Solemnibus.                                |        |
| 32. Deogratias.....                                  | Str. 7 |
| 33. Deogratias.....                                  | 7      |
| In Festis Duplicibus.                                |        |
| 34. Deogratias.....                                  | Str. 7 |
| 35. Deogratias.....                                  | 7      |
| 36. Deogratias.....                                  | 7      |
| 37. Deogratias.....                                  | 8      |
| 38. Deogratias.....                                  | 8      |
| In Festis B. M. Virgine.                             |        |
| 39. Deogratias.....                                  | Str. 8 |
| In Dominicis infra annum.                            |        |
| 40. Deogratias.....                                  | Str. 8 |
| In Festis Semiduplicibus.                            |        |
| 41. Deogratias.....                                  | Str. 8 |
| 42. Deogratias.....                                  | Str. 8 |
| Infra Octawas quae non sunt<br>de B. Mariae Virgine. |        |
| 43. Deogratias.....                                  | Str. 9 |
| In Festis Simplicibus.                               |        |
| 44. Deogratias.....                                  | Str. 9 |
| In Ferus per annum.                                  |        |
| 45. Deogratias.....                                  | Str. 9 |
| In Dominicis Adventus<br>et Quadragesimae.           |        |
| 46. Deogratias.....                                  | Str. 9 |
| 47. Deogratias.....                                  | 9      |
| 48. Adeste Fideles.....                              | 9      |
| 49. Litania do Wszystkich Św.....                    | 10     |
| 50. Veni Creator Spiritus.....                       | 14     |
| 51. Pange Lingua.....                                | 14     |
| 52. O Salutaris Hostia.....                          | 15     |
| 53. Tantum Ergo.....                                 | 15     |
| 54. Introibo ad altare Dei.....                      | 16     |
| 55. Te Deum Laudamus.....                            | 17     |

Wyd. Muz. i Księg. B. J. Zalewski, 1505 Tell Place, Chicago, Ill.

Aby zamówienie zaraz było wysłane, należy dołączyć 10% więcej na pocztę

Aby zamówienie zaraz było wysłane, należy dołączyć 10% więcej na pocztę





# XVII. Muzyka Kościelna. Preludja na Organy.

Garbusiński-Przystał-Styś-Walewski. 100 Preludji dwu, trzy, cztero i wielogłosowych, ułożonych w formie szkoły na organy.

W mocnej oprawie ze złożonym tytułikiem

\$4.00



## SPIS PRELUDYI.

### I. Preludja dwugłosowe.

| No. | 1 C dur   | CANONICO             | Str. | 3  |
|-----|-----------|----------------------|------|----|
| "   | 2 E mol   | CANONICO             | "    | 4  |
| "   | 3 E mol   | CANON                | "    | 4  |
| "   | 4 F dur   | ALLEGRETTO           | "    | 5  |
| "   | 5 F dur   | ANDANTINO            | "    | 6  |
| "   | 6 D mol   | CANON                | "    | 7  |
| "   | 7 B dur   | ALLEGRETTO           | "    | 9  |
| "   | 8 D dur   | PARAFRAZA. Na temat: | "    | 9  |
| "   |           | "Otrzyście już lzy"  | "    | 9  |
| "   | 9 D dur   | ANDANTINO. Na temat: | "    | 10 |
| "   |           | "Kto się w opiekę"   | "    | 11 |
| "   | 10 A dur  | ALLEGRETTO           | "    | 11 |
| "   | 11 As dur | PRELUDYUM            | "    | 12 |

### II. Preludja trzygłosowe.

|   |           |                           |   |    |
|---|-----------|---------------------------|---|----|
| " | 12 C dur  | PRELUDYUM                 | " | 13 |
| " | 13 C dur  | PASTORALE. Na temat:      | " | 14 |
| " |           | "Północ już była"         | " | 14 |
| " | 14 C dur  | ANDANTE                   | " | 15 |
| " | 15 C dur  | PRELUDYUM. Na temat:      | " | 15 |
| " |           | "Zdrowaś bądź Marya"      | " | 15 |
| " | 16 C dur  | LARGHETTO                 | " | 16 |
| " | 17 A mol  | ADAGIO                    | " | 17 |
| " | 18 A mol  | ANDANTE. Na temat:        | " | 18 |
| " |           | "Ach mój Jezu"            | " | 18 |
| " | 19 A mol  | PARAFRAZA. Na temat:      | " | 19 |
| " |           | "Przybieżeli do Betlejem" | " | 19 |
| " | 20 G dur  | MODERATO                  | " | 20 |
| " | 21 F dur  | PRELUDYUM. Na temat:      | " | 21 |
| " |           | "Gwiazdo morza"           | " | 21 |
| " | 22 F dur  | CANONICO                  | " | 22 |
| " | 23 B dur  | ALLEGRETTO                | " | 23 |
| " | 24 D dur  | ANDANTE. Na temat:        | " | 23 |
| " |           | "Witaj Królowo nieba"     | " | 23 |
| " | 25 H mol  | CARILLON                  | " | 25 |
| " | 26 Es dur | PASTORALE                 | " | 26 |
| " | 27 C mol  | MEDITATIO                 | " | 27 |
| " | 28 C mol  | PRELUDYUM. Na temat:      | " | 29 |
| " |           | "Jezu Chryste Panie miły" | " | 29 |
| " | 29 As dur | ANDANTINO                 | " | 30 |
| " | 30 F mol  | ANDANTINO                 | " | 31 |

### III. Preludja cztero i wielogłosowe.

|   |          |                             |   |    |
|---|----------|-----------------------------|---|----|
| " | 31 C dur | PRELUDYUM I FUGHETTA        | " | 32 |
| " |          | Na temat: "Sław języku"     | " | 32 |
| " | 32 C dur | PASTORALE                   | " | 33 |
| " | 33 C dur | PASTORALE                   | " | 34 |
| " | 34 C dur | PRELUDYUM                   | " | 35 |
| " | 35 C dur | PRELUDYUM                   | " | 36 |
| " | 36 C dur | PASTORALE. Na temat:        | " | 37 |
| " |          | "Wśród nocnej ciszy"        | " | 37 |
| " | 37 C dur | PASTORALE                   | " | 39 |
| " | 38 C dur | MARSZ TRYUMFALNY            | " | 42 |
| " | 39 C dur | PRELUDYUM ALA FUGA. Na      | " | 44 |
| " |          | temat: "Wstał Pan Chrystus" | " | 44 |
| " | 40 C dur | PRELUDYUM                   | " | 47 |
| " | 41 A mol | FUGA 4-GŁOSOWA              | " | 48 |
| " | 42 A mol | PRELUDYUM                   | " | 49 |
| " | 43 G dur | RECITATIVO                  | " | 50 |
| " | 44 G dur | PRELUDYUM. Na temat:        | " | 51 |
| " |          | "Chrystus zmartwychwstał    | " | 51 |
| " |          | jest"                       | " | 51 |
| " | 45 G dur | IMPROWIZACJA                | " | 53 |
| " | 46 G dur | PASTORALE                   | " | 55 |
| " | 47 G dur | FUGHETTA ALA BACH. Na       | " | 60 |
| " |          | temat: "Adamie, ty Boży     | " | 60 |
| " |          | knieczu"                    | " | 60 |

|     |           |                               |      |     |
|-----|-----------|-------------------------------|------|-----|
| No. | 48 G dur  | PRELUDYUM                     | Str. | 62  |
| "   | 49 E mol  | FANTAZJA                      | "    | 64  |
| "   | 50 E mol  | PRELUDYUM. Na temat:          | "    | 68  |
| "   |           | "Ojcie Boże"                  | "    | 68  |
| "   | 51 E mol  | PRELUDYUM. Na temat:          | "    | 69  |
| "   |           | "Nie opuszczaj nas"           | "    | 69  |
| "   | 52 E mol  | LARGO. Na temat: "O duszo     | "    | 75  |
| "   |           | wszelka nabożna"              | "    | 75  |
| "   | 53 F dur  | ANDANTINO                     | "    | 72  |
| "   | 54 F dur  | PASTORALE. Na temat:          | "    | 75  |
| "   |           | "Narodził się Jezus Chrystus" | "    | 75  |
| "   | 55 F dur  | ANDANTINO                     | "    | 76  |
| "   | 56 F dur  | PRELUDYUM. Na temat:          | "    | 78  |
| "   |           | "Zdrowaś bądź Marya"          | "    | 78  |
| "   | 57 F dur  | PASTORALE                     | "    | 79  |
| "   | 58 F dur  | CHORAŁ I PRELUDYUM.           | "    | 80  |
| "   |           | Na temat: "Kiedy ranne"       | "    | 80  |
| "   | 59 D mol  | PRELUDYUM I FUGHETTA.         | "    | 82  |
| "   |           | Na temat: "Boga Rodzica"      | "    | 82  |
| "   | 60 D mol  | FANTAZJA                      | "    | 83  |
| "   | 61 D mol  | PRELUDYUM I FUGHETTA.         | "    | 86  |
| "   |           | Na temat: "Przez Twoje        | "    | 86  |
| "   |           | święte"                       | "    | 86  |
| "   | 62 D mol  | ANDANTE                       | "    | 87  |
| "   | 63 D mol  | ADAGIO                        | "    | 88  |
| "   | 64 D mol  | MEDITATIO                     | "    | 90  |
| "   | 65 B dur  | FANTAZJA                      | "    | 92  |
| "   | 66 B dur  | LARGHETTO. Na temat: "Do      | "    | 94  |
| "   |           | wej dążym kaplicy"            | "    | 94  |
| "   | 67 B dur  | ANDANTE                       | "    | 95  |
| "   | 68 G mol  | PRELUDYUM                     | "    | 96  |
| "   | 69 G mol  | PRELUDYUM ALA WAGNER          | "    | 98  |
| "   | 70 G mol  | PRELUDYUM                     | "    | 99  |
| "   | 71 G mol  | FUGHETTA CANTABILE            | "    | 100 |
| "   | 72 G mol  | ELEGIA                        | "    | 102 |
| "   | 73 D dur  | GRAVE                         | "    | 103 |
| "   | 74 D dur  | ANDANTINO                     | "    | 104 |
| "   | 75 D dur  | ARIOSO                        | "    | 106 |
| "   | 76 D dur  | PRELUDYUM                     | "    | 106 |
| "   | 77 D dur  | ANDANTINO                     | "    | 107 |
| "   | 78 D dur  | ADAGIO. Na temat: "Nie        | "    | 108 |
| "   |           | placz już dziecino"           | "    | 108 |
| "   | 79 D dur  | ADAGIO                        | "    | 109 |
| "   | 80 H mol  | ANDANTE                       | "    | 110 |
| "   | 81 Es dur | FANTAZJA                      | "    | 111 |
| "   | 82 Es dur | PRELUDYUM. Na temat:          | "    | 113 |
| "   |           | "Boga Rodzico"                | "    | 113 |
| "   | 83 Es dur | PRELUDYUM I FUGHETTA.         | "    | 114 |
| "   |           | Na temat: "Wesoły nam"        | "    | 114 |
| "   | 84 Es dur | PRELUDYUM                     | "    | 116 |
| "   | 85 C mol  | FUGHETTA                      | "    | 117 |
| "   | 86 C mol  | FUNEBRE MAESTOSO              | "    | 119 |
| "   | 87 C mol  | LARGO                         | "    | 121 |
| "   | 88 C mol  | PRELUDYUM                     | "    | 122 |
| "   | 89 C mol  | PRELUDYUM                     | "    | 123 |
| "   | 90 C mol  | PRELUDYUM                     | "    | 125 |
| "   | 91 A dur  | PRELUDYUM                     | "    | 127 |
| "   | 92 A dur  | PASTORALE                     | "    | 128 |
| "   | 93 E dur  | PRELUDYUM                     | "    | 131 |
| "   | 94 E dur  | LARGO                         | "    | 132 |
| "   | 95 As dur | ADAGIO                        | "    | 134 |
| "   | 96 As dur | PRELUDYUM                     | "    | 135 |
| "   | 97 As dur | PRELUDYUM                     | "    | 137 |
| "   | 98 F mol  | PRELUDYUM                     | "    | 138 |
| "   | 99 B mol  | PRELUDYUM                     | "    | 140 |
| "   | 100 B mol | PRELUDYUM                     | "    | 141 |